

# programme 2013 au 08/01/2013

<p>1) La couverture : affiche + flashcode      2) Intérieur couverture : pub France bleu Breizh Izel . <b>Pas de pub Ouest France cette année</b>      3) Edito du Maire + texte Ivonig (<b>à venir</b>)      4) Et suivantes : programme</p>	
<p><b>Edito</b></p> <p>Quel sens donner à l'avenir, si on ne tient pas compte des traditions populaires reçues en héritage au fil des générations. Associations, collectivités territoriales, jeunes et anciens, nous avons tous un rôle à jouer dans la filiation de ce patrimoine qui contribue aujourd'hui, sans conteste, au rayonnement culturel de notre région. C'est aussi pour cette raison, que la ville de Riantec soutient le festival des Deizioù, en s'inscrivant dans cette dynamique créative autour d'une programmation très florissante.</p> <p><b>Bon vent au festival des Deizioù !</b></p>	<p><b>Pennad-stur</b></p> <p>Pesort ster reiñ d'an dazont, ma ne daoler ket pled ouzh hengoun ar bobl hon eus bet en hêrezh a rumm da rumm. Kevredigezhioù, strollegezhioù lec'hel, yaouank ha kozh, pep hini en deus ur perzh da gemer e treuzkas ar glad-se hag a lak, a-dra-sur, sevenadur hor c'horn-bro da skediñ. Abalamour d'an dra-se eo iveau, e vez harpet festival an Deizioù get kumun Rianteg, o vezañ e-barzh an nerzh-krouiñ-se, get ur roll abadennoù pinvidik meurbet.</p> <p>Chañs vat da festival an Deizioù !</p> <p>Jean-Michel Bonhomme, Maer Rianteg</p>
<p>Comme vous le suggère de façon fort sympathique monsieur le maire de Riantec, venez tous à nouveau vous asseoir aux tables conviviales du « festival breton au cœur de l'hiver » des Deizioù 2013 ! Et ces tables seront nombreuses et variées, grâce au dynamisme et au savoir-faire des associations d'Emglev Bro An Oriant et de ses nombreux partenaires : qu'ils en soient ici remerciés.</p> <p>Je souhaite que chacun trouve, au fil de ce programme, une animation ou un spectacle qui lui convienne, et y participe, pour faire vivre ensemble la culture que nous aimons !</p> <p>Ivonig Le Merdy</p>	<p>Aotrou Maer Rianteg en deus er c'hinniget deoc'h ken mat : ur wezh oc'h penn, dait holl da azeziñ get mignonned doc'h taol "festival breizhat kreiz ar gouiañv" Deizioù 2013 ! Niverus ha liessort e vo an taolioù-se gras da startijenn hag ampertiz kevredigezhioù Emglev Bro an Oriant hag e gevelerion niverus : ra vint trugarekaet amañ ! Hetiñ a ran da bep hani kavout e blijadur, hed-ha-hed ar program-mañ, get un abadenn pe un arvest a vo d'e c'hrad ha ma c'hellay kemer perzh ennañ evit lakaat da veviñ, holl àr-un-dro, ar sevenadur a garomp !</p> <p>Ivonig ar Merdy</p>
<p><b>Mardi 15 janvier</b></p> <p><b>Rencontre-collectage « Évoquons nos histoires partageons nos souvenirs de Guidel »</b></p> <p><b>Avec Lucien Gourong</b></p> <p><i>Guidel a une riche histoire. Garde-manger de la ville de Lorient où venaient ses marchandes de beurre, œufs, volailles et de cidre, cidre depuis longtemps réputé que ses paysans livreraient à la ville, située sur la ligne de front lors de la poche, Guidel a connu paix et prospérité, tragédies et heures de gloire. C'est du Guidel d'avant-guerre et des évènements de la guerre que Lucien Gourong aimerait recueillir histoires, anecdotes, chroniques, témoignages avec l'aide et la participation du comité local d'Histoire qui a déjà tant fait pour sauvegarder la mémoire de la commune.</i></p> <p>18h - Médiathèque, Guidel      Rens. : 02 97 65 05 30      Org : Médiathèque Guidel</p>	<p><b>Meurzh 15 a viz Genver</b></p> <p><b>Emgav-dastum « Rannomp istoerioù ha hirsoñjouù a-ziàr Gwidel »</b></p> <p><b>Get Lucien Gourong</b></p> <p><i>Pinvik eo istoer Gwidel. Douar-armeler kêr an Oriant e oa. Monet a rae ar beizantezed da werzhiñ amanenn, uioù, yer ha chistr du-se. Brudet-kaer e oa ar chistr-se ha darbaret e veze get ar beizanted e kêr, hed-ha-hed linenn talbenn sakod an Oriant. Penaos e oa Gwidel a-raok ar brezel, ha darvoudouù ar brezel ? Setu ar pezh a garahe Lucien Gourong : dastum istoerioù, degouezhennigoù, kronikoù, testenioù àr o divout get sikour ha perzhiad Komite Lec'hel an Istor, en deus graet kement dija evit gwarez memoer ar gumun.</i></p> <p>6<sup>e</sup> da noz - Mediaoueg, Gwidel      Titouroù : 02 97 65 05 30      Savet get : Mediaoueg Gwidel</p>

# programme 2013 au 08/01/2013

## Mercredi 16 janvier

### Conférence « Le Patrimoine Immatériel »

Par Charles Quimbert *Directeur de l'association Bretagne Culture Diversité*

*Le patrimoine culturel immatériel est une notion introduite en 2003 dans une convention de l'UNESCO visant à sa sauvegarde et à sa promotion. Le terme recouvre en fait les notions de patrimoine oral ou de culture traditionnelle anciennement utilisées.*

18h30 - Chambre de Commerce, 21 quai des Indes – Lorient

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Org. : Université Populaire Bretonne



## Merc'her 16 a viz Genver

### Prezegenn « Ar Glad Dizanvezel »

Get Charles Quimbert *Rener ar gevredigezh Breizh Sevenadur Liessorted.*

*Ar glad sevenadurel dizanvezel : ur c'heal degaset e 2003 get ur c'hendiviz en UNESCO evit er gwarez hag er luskiñ. Goloiñ a ra kealoù ar glad dregomz hag hani ar sevenadur hengounel èl ma lâred a-gent.*

6<sup>e</sup>30 - Kambr-Kenwerzh, 21 kae an Index - An Oriant  
Savet get : Université Populaire Bretonne

## Jeudi 17 janvier

### Casse-croûtes architecturaux « Des tours et des barres »

Dégustation d'un morceau d'architecture pendant la pause de midi (30 minutes) : **L'arsenal de Terre**.

12h30 - 16 rue de Clisson - Lorient

Gratuit

Rens. : 02 97 02 23 29

Org. : Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine

## Yaou 17 a viz Genver

### Harzell savouriezh « A-ziàr tourioù ha barrennoù »

Tañvadeg un tamm tisavouriezh e-pad ehan kreisteiz (30 minutenn) : An arsanailh Douar

12<sup>e</sup>30 - 16, ru Klison - An Oriant

A-vat

Titouroù : 02 97 02 23 29

Savet get : Kêr an Oriant - Tisavouriezh ha Glad an Oriant

## Vendredi 18 janvier

### Repas chanté

Avec Roland Brou

*Musiques traditionnelles. Venez donner la réponse aux chanteurs !*

20h - Tavarn ar Roue Morvan - Lorient

Réservation des repas conseillée

Rens. : 02 97 21 61 57

Org. : Tavarn ar Roue Morvan

## Gwener 18 a viz Genver

### Pred kanet

Get : Roland Brou

*Sonerez hengounel. Dait da respont àr-lerc'h ar ganerion !*

8<sup>e</sup> da noz - Tavarn ar Roue Morvan - An Oriant

Gwelloc'h eo miret ho predou

Titouroù : 02 97 21 61 57

Savet get : Tavarn ar Roue Morvan

## Samedi 19 janvier

### Atelier cuisine : crêpes (initiation)

14h - Salle Villeneuve Elle - Guidel

Tarif : 18 €

Insc. + Rens. : 02 97 65 02 24

Org. : Àr-un-dro e Gwidel

## Sadorn 19 a viz Genver

### Atailher keginerezh : krampouezh (tañva)

2<sup>e</sup> d'enderv - Sal ar Gernevez-Elle - Gwidel

Priz : 18 €

Titouroù, enskrivadur : 02 97 65 02 24

Savet get : Àr-un-dro e Gwidel

## Samedi 19 janvier

### Fest-noz

Avec Koudask, Mauvaise langue, Kastelodenn, Amaury/Henry

19h - Salle du Lain - Gestel

Tarif : 6 €

Org. : Amicale Laïque de Gestel

## Sadorn 19 a viz Genver

### Fest-noz

Get Koudask, Mauvaise langue, Kastelodenn, Amaury/Henry

7e da noz - Sal ar Lain -Ar Yestael

Priz : 6 €

Savet get : Mignoniezh Laik ar Yestael

## Dimanche 20 janvier

### Filajoù Ploue

*Les filaj sont des moments de convivialité, de rires et de chansons destinées à un public bretonnant*

14h30 - Médiathèque - Plouay

Rens. : 02 97 33 28 87

Org. : Skol an Amzer da zont

## Sul 20 a viz Genver

### Filajoù Ploue

*Prantadoù mignoniezh evit ar vrezhonegerion ampert hag akuit eo ar filajoù, lec'h ma vez graet bourrapl ha c'hoarzhet ha lâret sonennoù...*

2<sup>e</sup>30 d'enderv - Mediaoueg - Ploue

Titouroù : 02 97 33 28 87

# programme 2013 au 08/01/2013

<p><b>Portraits de Ville. La Compagnie des Indes au XVIII<sup>e</sup> siècle</b></p> <p>15h - Rendez-vous Hôtel Gabriel - Lorient Tarif : de 3 à 5 €, gratuit pour les enfants et étudiants UBS et ESA Rens. : 02 97 02 23 29 Org. : Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine</p>	<p>Savet get : Skol an Amzer da zont <b>Poltredoù Kêr. Kompagnunezh an Indez e-doug an XVIIIvet kantved</b> 3<sup>e</sup> d'enderv - Emgav e Leti Gabriel - An Oriant Priz : 3 / 5 € a-vat evit ar vugale ha studierion an UBS hag an ESA Titouroù : 02 97 02 23 29 Savet get : Kêr an Oriant - Tisavouriezha Glad an Oriant</p>
<p><b>Mercredi 23 janvier</b></p> <p><b>Heure du conte « Enquête en Bretagne »</b></p> <p>Avec les conteurs de Brocélia</p> <p>17h - Auditorium Tam-Tam médiathèque Lanester Entrée libre et gratuite - à partir de 5 ans Org. : Médiathèque Lanester</p>	<p><b>Merc'her 23 a viz Genver</b></p> <p><b>Koulz ar c'hontadennoù « Enklask e Breizh »</b> Get kontourion Brocélia. 5<sup>e</sup> da noz - Selaouva Tam-Tam mediaoueg Lannarstêr A-vat - Adal 5 blez Savet get : Mediaoueg Lannarstêr</p>
<p><b>Vendredi 25 janvier</b></p> <p><b>Concert Dasson - Résonnance</b></p> <p>Avec : Dominique Molard (percussions), Yvon Molard (percussions), Nolùen Le Buhé(chant) et Bahia El Bacha (chant et violoncelle).</p> <p>Cette création de Dominique Molard, est un mélange de deux voix (bretonne et latino, séfarade, espagnol), le tout entouré et porté de et par différentes percussions issues des musiques traditionnelles comme tablas, cajon, sanza, hang...etc. Une expression à thèmes du voyage, des couleurs, des émotions, des résonances, des sons.</p> <p>21h - Centre Amzer Nevez - Plœmeur 02 97 86 32 08 Tarif : 12 à 14 € Org. : Amzer Nevez <a href="http://www.youtube.com/user/AmzerNevez">http://www.youtube.com/user/AmzerNevez</a> - <a href="http://www.amzernevez.org">http://www.amzernevez.org</a></p>	<p><b>Gwener 25 a viz Genver</b></p> <p><b>krouidigezh</b></p> <p>Sonadeg <b>Dasson - Résonnance</b> Get : Dominique Molard (taboulinou), Yvon Molard (taboulinou), Nolùen Le Buhé(kan) et Bahia El Bacha (kan ha gaolvioolin)</p> <p>Krouidigezh Dominig Molard a zo savet diàr kejaj div vouezh (breizhat ha latino, sefarat, spagnolat) hag int strollet ha douget get taboulinou liessort é tonet a sonerezh hengounel meur a vro èl tabla, cajon, sanza, hang... ha razh. Temoù ar veaj, ar livoù, ar fromoù, ar sonioù hag an dassoniou.</p> <p>9<sup>e</sup> da noz - Kreizenn Amzer Nevez - Plañvour 02 97 86 32 08 Priz : 12 à 14 € Savet get : Amzer Nevez <a href="http://www.youtube.com/user/AmzerNevez">http://www.youtube.com/user/AmzerNevez</a> - <a href="http://www.amzernevez.org">http://www.amzernevez.org</a></p>
<p><b>Samedi 26 janvier</b></p> <p><b>Stage de breton</b></p> <p>10h - Centre Brizeux - Guidel Tarif : 5 € Insc. + rens : 06 81 85 55 06 Org. : Àr-un-dro e Gwidel</p> <p><b>Lancement des Deizioù</b></p> <p>11h30 - Mairie, Riantec Avec Yann Raoul et Yves Jégo (chanteurs du groupe Arvest) Org. : Mairie Riantec &amp; Emglev Bro an Oriant</p>	<p><b>Sadorn 26 a viz Genver</b></p> <p><b>Staj brezhoneg</b></p> <p>10<sup>e</sup> vintin - Kreizenn Brizeug - Gwidel Priz : 5 € Titouroù, enskrivadur : 06 81 85 55 06 Savet get : Àr-un-dro e Gwidel</p> <p><b>Digoradur an Deizioù</b></p> <p>11<sup>e</sup>30 vintin - Ti-kêr, Rianteg Get Yann Raoul ha Yves Jégo (Arvest) Savet get : Ti-kêr Rianteg &amp; Emglev Bro an Oriant</p>
<p><b>Balade contée à Keryado</b></p> <p><b>Avec Lucien Gourong</b></p> <p>Les Keryadins parlent toujours avec nostalgie de ce qui fut un quartier longtemps délaissé de Ploemeur avant de devenir commune pendant près d'un demi-siècle. Au travers du souvenir de fortes personnalités keryadiques comme le curé Le Gall et le maire Jean Le Meaux, Peppone et Don Camillo avant</p> 	<p><b>Baleadenn kontet e Keriadoù</b></p> <p><b>Get Lucien Gourong</b></p> <p>Tud Keriadoù a gomz bepred get hiraezh diàr o c'harter dilezet get Plañvour a oa daet da vout ur gumun dizalc'h e-pad un hanter-kant vlez bennak.</p> <p>Tudennoù kreñv o fersonelezh a gavec'h neuze èl ar c'hure Ar Gall hag ar maer Jean Le Meaux, Dom Camillo ha Peppone a-raok ar c'houlz. Baleet e vo dre</p>

# programme 2013 au 08/01/2013

*l'heure, les rémanences d'histoires savoureuses et les nombreuses traces architecturales et paysagères du passé, cette balade pédestre, menée sous forme d'une enquête policière, en compagnie de Janick Duval, animatrice à la Médiation du Patrimoine de la Ville de Lorient, de Lucien Gourong et de quelques vieux Keryadins, se propose de faire découvrir en musique les vrais visages de ce quartier villageois et populaire. La balade s'achèvera par un pot de l'amitié permettant aux participants de prolonger les échanges de souvenirs.*

15 h - Le City Keryado, Lorient

Gratuit, nombre de places limitées. Réservations au 06 48 43 09 48

Org. : Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine & Racont'art

**Rencontre "Comment naît un roman policier"** (de la 1ère idée jusqu'au livre dans les rayons de la médiathèque)

Avec **Firmin Le Bourhis**

*Natif du Finistère, il passe toute sa carrière dans le milieu bancaire dans différentes villes du grand Ouest. Après un roman traitant de la maladie d'Alzheimer, il décide de se lancer dans une série policière...*



15h - Médiathèque, Lanester

Entrée libre

Rens. : 02 97 89 00 70

Org. : Médiathèque Lanester

**Kig-ha-fars - fest-noz Skoazell Diwan**

Avec le groupe **Kilhan, sonneurs et chanteurs**

19h - repas enfants, 19h30 - repas adultes

Amzer Nevez, Ploemeur

Tarif : 16 €adultes, - de 12 ans : 6 €

Réservation. 02 97 86 32 08

Org. : Amzer Nevez & Skoazell Diwan an Orian

**Concert - Fest noz Bugale Gwidel / crêpes**

20h : chorale des enfants des classes bilingues

21h - fest-noz - Salle Kerprat - Guidel

avec Krismenn, Awena ha Pascal, Cecile ha Celine, Lucas/Bellec...

Tarif : 4 €avec ticket crêpe ou boisson

Rens. : 06 25 74 28 62

Org. : Div Yezh Gwidel

**Dimanche 27 janvier**

**Laissez-vous conter Lorient, rencontres thématiques**



Circuit en car autour des maisons bourgeoises à la Belle Époque

15h - Hôtel Gabriel, Enclos du Port - Lorient

Tarif de 3 à 5 €, gratuit pour les enfants et étudiants UBS et ESA

*aspadennou istoerioù saourus ha roudennou savouriezhel hag ardremezel. Ur valeadenn àr-droad e muzik, hag e stumm un enklask-polis e kompongunezh Janick Duval, karget ag ar Glad e kér an Orian, Lucien Gourong hag un nebeud Keriadaouiz kozh ho lakay da zizoloïñ dremmoù gwir ar gériadenn bobl-se.*

*Echuet e vo an droiad get banne ar vignoned evit lalaat ar berzhidi da eskemm o hirsoñjouù.*

3<sup>e</sup> d'enderv - Le City Keriadoù, An Orian  
A-vat, en arbenn da niver a blasoù termenet emañ gwelloc'h miret d'an 06 48 43 09 48  
Savet get : Kér an Orian – Tisavouriezha Glad an Orian & Racont'art

**Kejadenn "Petra eo buhez ur romant polis"**

(adal ar soñj kentañ betek stalennou ar vediaoueg)  
**Get Firmin Le Bourhis**

*Ganet e Penn-ar-Bed en deus graet Firmin Bourhis e dreuz e metoù ar bank e meur a gêr a Gornog Bro-C'hall. Àr-lec'h bout skrivet ur romant a bled get kleñved Alzheimer en deus lakaet en e soñj sevel un heuliad polis.*

3e d'enderv - Mediaoueg Lannarstêr

A-vat.

Titouroù : 02 97 89 00 70

Savet get : Mediaoueg Lannarstêr



**Kig-ha-farz - fest-noz Skoazell Diwan**

Get ar strollad **Kilhan, sonerion ha kanerion**

7<sup>e</sup> da noz : pred ar vugale, 7<sup>e</sup>30 da noz : pred an dud daet - Amzer Nevez, Plaïvour

Priz : 16 €tud daet, dindan 12 vlez : 6 €

Enskrivadur : 02 97 86 32 08

Savet get : Amzer Nevez & Skoazell Diwan an Orian

**Sonadeg - Fest noz Bugale Gwidel / krampouezh**

8<sup>e</sup> da noz : laz-kanal bugale klasoù diyezhek

9<sup>e</sup> da noz : fest-noz - Sal Kerprad - Gwidel

**get** Krismenn, Awena ha Pascal, Cecile ha Celine, Lucas/Bellec...

Priz : 4 €get un tiked krampouezh pe evaj

Titouroù : 06 25 74 28 62

Savet get : Div Yezh Gwidel

**Sul 27 a viz Genver**

An Orian kontet deoc'h, kejadennou tematek Troiad an tier bourc'hizel a benn-kentañ an XXvet kantvet get ar c'harr-boutin

3<sup>e</sup> d'enderv - Leti Gabriel, Kloz ar Porzh - An Orian

Priz : 3 / 5 € A-vat evit ar vugale ha studierion an UBS hag an ESA

# programme 2013 au 08/01/2013

<p>Réservation conseillée au 02 97 02 23 29 ou à l'Hôtel Gabriel - Enclos du port  <i>Org. : Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine</i></p>	<p>En arbenn da niver a blasoù termenet emañ gwelloc'h miret d'an 02 97 02 23 29 pe er Leti Gabriel - Kloz ar Porzh  <i>Savet get : Kêr an Oriant – Tisavouriezha Glad an Oriant</i></p>
<p><b>Jeudi 31 janvier</b></p> <p><b>Atelier de lecture en breton / Lenn a-stroll « An avel en ho plev »</b></p> <p><b>Avec Patrick Dréan et David ar Gal</b></p> <p><i>Vannes : l'été bat son plein, le soleil donne et le pays bout des touristes en vacances... Jamais autant ! On a trouvé cinq corps éventrés dans le port de Vannes. Et voici que commence le remue-ménage pour de bon : les inspecteurs, les gendarmes, les journalistes sont sur le terrain pour dénouer l'affaire le plus vite possible.</i></p> <p>20 h30 - Local An Drouz Vor, Bd de la Cie des Indes - Port-Louis</p> <p>Gratuit</p> <p>Rens. : 02 97 21 37 05</p> <p><i>Org. : Cercle An Drouz Vor &amp; Emglev Bro an Oriant</i></p>	<p><b>Yaou 31 a viz Genver</b></p> <p><b>Atailher lenn e brezhoneg « Lenn a-stroll » « An avel en ho plev »</b></p> <p><b>Get Patrick Dréan ha David ar Gal</b></p> <p><i>Gwened : kaer an hañv, tomm an heol ha birvihel er vro gant an douristed deuet da vakañsiñ... Biskoazh c'hoazh ! Pemp korf divouzellet a zo bet kavet e porzh-mor Gwened. Ha setu krog ar charre da vat : ensellerien, archerien, kazetennourien a zo war an tach evit diluziañ an afer ar buanañ ar gwellañ.</i></p> <p>9<sup>e</sup>30 - Sal An Drouz Vor, bali Kompagnunezh an Indez - Porzh-Loeiz</p> <p>A-vat</p> <p>Titouroù : 02 97 21 37 05</p> <p><i>Savet get : Kelc'h An Drouz Vor &amp; Emglev Bro an Oriant</i></p>
<p><b>Vendredi 1<sup>r</sup> février</b></p> <p><b>Théâtre en breton « Frankiz » par Strollad ar Vro Bagan</b></p> <p><i>Les Bretons dans les guerres (1830-1962)</i></p> <p><i>En 1959, Ifig un jeune soldat breton quitte sa mère et sa fiancée pour aller en Algérie « maintenir l'ordre ». On voit des images de cette guerre qui ne dit pas son nom. D'autres femmes (le chœur de femmes, mères, sœurs, fiancées) se joignent à la fiancée et à la mère d'Ifig pour les soutenir dans leur chagrin. Elles portent des marionnettes, soldats des différentes guerres. Elles vont raconter le destin de ces soldats dans les guerres françaises, et en particulier les guerres coloniales.</i></p> <p>21h - Plateau des 4 Vents - Lorient</p> <p>Tarif : 10 €- 8 €(réduit)</p> <p>Rens.: 02 97 21 37 05</p> <p><i>Org. : Emglev Bro an Oriant</i></p>	<p><b>Gwener 1<sup>añ</sup> a viz C'hwevrer</b></p> <p><b>C'hoariva e brezhoneg "Frankiz"</b></p> <p><b>get Strollad ar Vro Bagan</b></p> <p><i>Ar Vretoned er brezeliou (1830-1962)</i></p> <p><i>E 1959, Ifig, soudard breizhat yaouank, a guita e vamm hag e vuiañ-karet evit monet d'an Aljeri ha "derc'hel an urzh". Gwelet a raer skeudennou ag ar brezel-se na vez ket lâret e anv. Merc'hed arall (kor ar maouezed, mammoù, c'hoaerezed, danvez-priedou) a zo kenlod get dousig Ifig hag e vamm evit o harpiñ ha distan o c'halonad. Dougiñ a raont margodennoù soudarded a bep sort breze, tonkad ar soudarded e brezeliou ar Frañsizion hag e brezeliou trevadenel dreist-holl emaint 'vont da gontiñ.</i></p> <p>9<sup>e</sup> da noz - Sal ar Pevar Avel - An Oriant</p> <p>Priz : 10 €- 8 €(distaolet)</p> <p>Titouroù : 02 97 21 37 05</p> <p><i>Savet get : Emglev Bro an Oriant</i></p>
<p><b>Samedi 2 février</b></p> <p><b>Atelier broderie (initiation à la broderie bretonne)</b></p> <p><b>Par Hélène Cario</b></p> <p>14h-17h – médiathèque Guidel</p> <p>A partir de 12 ans</p> <p>Gratuit sur inscription : .02 97 65 05 30</p> <p><i>Org. Médiathèque Guidel</i></p> <p><b>Conférence-concert « L'histoire de Bretagne pour tous »</b></p> <p><b>Avec Jean-Jacques Monnier et Olivier Caillebot</b></p> <p><i>Une façon nouvelle de partager l'histoire de Bretagne (interview historique, projections, chants, musiques)</i></p>	<p><b>Sadorn 2 a viz C'hwevrer</b></p> <p><b>Kejadenn « Istoer Breizh evit an holl »</b></p> <p><b>Get Jean-Jacques Monnier ha Olivier Caillebot</b></p> <p><i>Ur mod nevez da lodenniñ istoer Breizh (etrewel istorel, bannadurioù, kan, muzik)</i></p>

# programme 2013 au 08/01/2013

Animation musicale: Didier Dréau, Alix Caillebot, Anaig Lucas, Gwénaelle Hélou...

L'historien Jean-Jacques Monnier et l'homme de radio Olivier Caillebot , auteurs de L'Histoire de Bretagne pour tous en un livre et 4CD, parcourront toute l'histoire de Bretagne sous une forme totalement nouvelle : une interview entrecoupée de vidéos et de documents sonores. Des intermèdes musicaux et chantés par des membres d'associations membres d'Emgleo Bro an Oriant viennent illustrer les différentes époques de l'histoire bretonne et à les mémoriser. L'ensemble constitue un véritable spectacle populaire qu'une quinzaine de villes bretonnes ont déjà pu découvrir. De cette façon nouvelle, un public de tous les âges peut commencer à connaître ou mieux comprendre l'histoire de Bretagne, si peu apprise à l'école. Cette douzième conférence, qui durera 1h 45, permettra de parcourir l'histoire locale de – 700 000 à nos jours avant un échange avec les auteurs.

14h30 - Salle Jean Vilar - Lanester

Gratuit

Rens. : 02 97 21 37 05

Org. : *Emglev Bro an Oriant*

## Atelier cuisine : Kig-ha-fars

14h30 - Salle Villeneuve Elle - Guidel

Tarif : 28 €

Insc. + Rens. : 02 97 65 02 24

Org. : *Àr-un-dro e Gwidel*

## Fest noz ar Rouaned

Avec bagad et bagadig d'Hennebont, plijadur, Blain-Leyzour.

21h - Vallon boisé – Hennebont

Tarif : 6 € Galette offerte.

Org. : *Hiziv Bro Henbont*

## Dimanche 3 février

### Visite de quartiers, une promenade au fil de l'histoire et de la vie des quartiers.

Quartier Chaigneau.

15h - 38 cours de Chazelles, Lorient

Tarif : de 3 à 5 € gratuit pour les enfants et étudiants UBS et ESA

Rens. : 02 97 02 23 29

Org. : *Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine*

## Concert de la chorale Kanerion an Oriant

17h - Eglise - Quéven

Tarif : Participation libre

Rens.: 06 82 92 70 95

Org. : *Kanerion an Oriant*

## Mardi 5 février

### Spectacle « Les aventures de Roger Postolic à Caudan »

2<sup>e</sup>30 d'enderv - Sal Jean Vilar - Lannarstêr A-vat  
Titouroù : 02 97 21 37 05  
Savet get : *Emglev Bro an Oriant*

## Atailher keginerezh : Kig-ha-farz

2<sup>e</sup>30 - Sal ar Gernevez-Elle - Gwidel

Priz : 28 €

Titouroù, enskrivadur : 02 97 65 02 24

Savet get : *Àr-un-dro e Gwidel*

## Fest noz ar Rouaned

9<sup>e</sup> da noz - Vallon boisé - Henbont

Savet get : *Hiziv Bro Henbont*

## Sul 3 a viz C'hwevrer

Gweladenn ar c'harterioù, ur bourmenadenn doc'h red an istoer ha buhez ar c'harterioù.  
Karter Chaigneau.

3<sup>e</sup> d'enderv - 38 bali de Chazelles, An Oriant

Priz : 3 / 5 € a-vat evit ar vugale ha studierion an UBS hag an ESA

Titouroù : 02 97 02 23 29

Savet get : *Kêr an Oriant - Tisavouriezh ha Glad an Oriant*

## Sonadeg laz-kanal Kanerion an Oriant

5<sup>e</sup> da noz - Iliz - Kewenn

Priz : reve kalon pep unan

Titouroù : 06 82 92 70 95

Savet get : *Kanerion an Oriant*

## Meurzh 5 a viz C'hwevrer

Arvest « Avañturiou Roger Postolic e Kaodan»  
Get Lucien Gourong

# programme 2013 au 08/01/2013

## Avec Lucien Gourong

*Après un collectage nourri, Lucien Gourong, accompagné de son musicien Serge Le Clanche, présentera le 11<sup>e</sup> épisode des aventures de Roger Postolic, chauffeur livreur disparu avec son camion de vin du côté de la Terre sainte en 1955, en intégrant dans le récit les éléments recueillis à Caudan autour des traditions populaires, des souvenirs de la guerre, de la destruction du Bourg, des petits commerces d'antan et de personnages qui ont marqué la commune.*

18 h - Médiathèque, Caudan

Réservation souhaitée : 02 97 80 50 55

Org : Médiathèque Caudan



## Visite guidée de l'exposition Dasson an Avel

Avec Alain Le Buhé *initiateur de la collection, musicien et créateur de bagadoù*

18 h - Château de Kerdurand, Riantec

Gratuit

Rens. : 02 97 33 85 89

Org : Médiathèque Riantec

*Goude bout dastumet ur yoc'h marvailhouù e ta Lucien Gourong ,hag e vuzisian Serge Le Clanche da heul, da ginnig an 11vet lodenn a avañturiouù Roger Postolic, blenier-deroer aet diwar-wel get e gamionad gwin doc'h tu an Douar Santel e 1955.*

*Ar pezh en deus klevet e Kaodan en-dro da hengounouù ar bobl, eñvorennoù ar brezel, distruij ar Vourc'h, staliouù an amzer gozh ha tudennouù o deus laosket o roud er gumun a zay getañ en e sac'h marvailhouù.*

6<sup>e</sup> da noz - Mediaoueg, Kaodan

A-vat - en arbenn da niver a blasouù termenet emañ gwelloc'h miret d'an : 02 97 80 50 55

Savet get : Mediaoueg Kaodan

## Gweladenn diskouezadeg Dasson an Avel renet ha displeget

Get Alain Le Buhé *tad an dastumadeg, soner ha savour bagadoù*

6<sup>e</sup> da noz - Kastell Kerdurand, Rianteg

A-vat

Titouroù : 02 97 33 85 89

Savet get : Mediaoueg Rianteg

## Jeudi 7 février

### Casse-croûtes architecturaux « Des tours et des barres »

Dégustation d'un morceau d'architecture pendant la pause de midi (30 minutes) : La tour Guémené et l'ensemble de la Banane

12h30 - Hôtel Gabriel, enclos du Port - Lorient

Gratuit

Rens. : 02 97 02 23 29

Org. : Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine

## Vendredi 8 février

### Contes en breton et en français

Avec Daniel Carré (breton) et Monique Le Berrigaud (français)

20h - « Club » rue de Gestel - Quéven

Tarif : 3 €- Gratuit pour les enfants

Org : Spered Kewenn & Skol Kriben

## Vendredi 8, samedi 9 février

### Spectacle de danse : bi-portrait Yves C. / Mickaël Phelippeau

Avec Yves Calvez, Mickaël

Phelippeau et les danseurs de l'association Avel Dro Guissény

*Rencontre initiée au hasard d'une résidence entre Yves Calvez, chorégraphe au sein d'Avel Dro, la troupe de danse traditionnelle basée à Guissény, et Mickaël Phelippeau, danseur performeur contemporain qui chausse ici les sabots pour battre la cadence de la dañs-*



## Yaou 7 C'hwevrer

### Harzell savouriez « A-ziàr tourioù ha barrennoù »

Tañvadeg un tamm tisavouriez e-pad ehan kreisteiz (30 minutenn) : Tour ar Gemene ha savadurioù ar Vananenn

12°30 - Leti Gabriel, Kloz ar Porzh - An Oriant

A-vat

Titouroù : 02 97 02 23 29

Savet get : Kér an Oriant - Tisavouriez ha Glad an Oriant



## Gwener 8 a viz C'hwevrer

### Kontadennouù e brezhoneg hag e galleg

Get Daniel Carré (brezhoneg) ha Monique Le Berrigaud (galleg)

8<sup>e</sup> da noz - « Club » ru ar Yestael - Kewenn

Priz : 3 €- a-vat evit ar vugale

Savet get : Spered Kewenn & Skol Kriben

## Gwener 8, Sadorn 9 a viz C'hwevrer

### Arvest dañs : daouboltred Yves C. / Mickaël Phelippeau

Get Yves Calvez, Mickaël Phelippeau ha dañserion Avel Dro Guissény

*Kejadenn savet doc'h degouezh ur chomadenn etre Yves Calvez, korollour e-barzh Avel Dro, strollad dañs hengounel a Wiseni, ha Mickaël Phelippeau, dañsour kempred a laka e votoù-koad evit skoïñ lusk dañs-round lein Penn-ar-Bed.*

*Dre ar ribourtadenn e ya ar c'horfouù krog-ha-krog hag*

# programme 2013 au 08/01/2013

round du Finistère nord. À travers la ritournelle, les corps s'empoignent et font fusion dans une joute à bras le-corps qui tient autant de la lutte bretonne que de la danse contemporaine. Un spectacle qui prend les allures d'une transe rurale tellurique et sans âge.

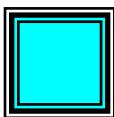
Ven 8 fév 20h30

Sam 9 fév 19h30 - CDDB - Lorient

Réservation : 02 97 83 01 01

Tarif : 7 / 15 €

Org. : Le Théâtre de Lorient - [www.letheatredelorient.fr](http://www.letheatredelorient.fr)



## Samedi 9 février

**Atelier dentelle aux fuseaux et broderie** (initiation, exposition)

9h30 - École Larnicol - Lanester

Tarif : 21 €

Rens. : 06 63 74 17 86

Org. : Korollerien ar Skorv

**Atelier cuisine : crêpes** (perfectionnement)

11h - Salle Villeneuve Elle - Guidel

Tarif : 24 €

Insc. + Rens. : 06 10 34 32 19 / 02 97 65 02 24

Org. : Àr-un-dro e Gwidel

**Conférence « Sur les chemins de l'Ankoù »**

**Avec Daniel Giraudon**

Professeur émérite des universités de Breton, chercheur au centre de recherche bretonne et celtique (CRBC), Auteur : il est allé chercher dans la mémoire des anciens des témoignages inédit sur l'Ankoù. C'est ainsi que sur les chemins creux et tortueux de la mort, il a rencontré l'homme à la faux et entendu le grincement inquiétant des roues de sa charrette...

14h - médiathèque - Caudan

Gratuit

Rens. : 02 97 80 50 55

Org. : Médiathèque Caudan

**Conférence Les croyances et superstitions en Bretagne**

**Avec James Eveillard**

Architecte et historien d'art de formation, il a créé et dirigé le Conservatoire Régional de la Carte Postale (Cartopole),

14h30 - Médiathèque - Plouay

Gratuit

Rens : 02 97 33 11 94

Org : Médiathèque Plouay

**Fest-noz**

**Avec Alambik elektrik, Le Cam / Matheyses**

(sonneurs), **Le Normand / Lorcy** (kan ha diskän)

18h30 : Choucroute de la Mer, 21h : fest-noz - Salle Queffelec, Riantec

e kendeuzont a-dro-vriad stourm èl gourenizion, pell doc'h an dañs a-vremañ. Un treant diàr ar maez ha diàr an douar, maez amzer.

Gwener 8 a viz C'hwevrer 8<sup>e</sup>30 da noz

Sadorn 9 a viz C'hwevrer 7<sup>e</sup>30 da noz

CDDB - An Oriant

Evit miret : 02 97 83 01 01

Priz : 7 / 15 €

Savet get : C'hoariva an Oriant - [www.letheatredelorient.fr](http://www.letheatredelorient.fr)

## Sadorn 9 a viz C'hwevrer

**Atelier dantel get gwerzhidoù** (tañva, diskouezadeg) 9<sup>e</sup>30 da vintin - Skol Larnicol - Lannarstêr

Priz : 21 €

Enskrivadur : 06 63 74 17 86

Savet get : Korollerien ar Skorv

**Atelier Keginerezh : Krampouezh** (barrekadur)

11<sup>e</sup> vintin - Sal ar Gernevez-Elle - Gwidel

Priz : 24 €

Titouroù, enskrivadur : 06 10 34 32 19 /

02 97 65 02 24

Savet get : Àr-un-dro e Gwidel



**Prezegenn « Àr hentoù an Ankoù »**

**Get Daniel Giraudon**

Kelenner emerit ar skolioù-meur Brezhoneg, klasker e Kreizenn Enklask Breizhat ha Keltek (KEBK) emañ Daniel Giraudon un oberour iveau : Aet eo da glask e-barzh memoer ar re gozh testenioù diembann evit gouiet pelloc'h diàr un danvez a bled get ur boud kevrinus ha : an Ankou. Èl-se eo en deus kejet get Den-e-Falc'h ha klevet rodoù e garr é chourikal àr hentoù-don ha kammdroiennek ar marv...

2<sup>e</sup> d'enderv - Mediaoueg - Kaodan

A-vat

Titouroù : 02 97 80 50 55

Savet get : Mediaoueg Kaodan

**Prezegenn Kredenoù ha brizhkredenoù e Breizh**

**Get James Eveillard**

2<sup>e</sup>30 d'enderv - Mediaoueg - Ploue

A-vat

Titouroù : 02 97 33 11 94

Savet get : Mediaoueg Ploue

**Fest-noz**

**Get Alambik elektrik, Le Cam / Matheyses** (sonerion), **Le Normand / Lorcy** (kan ha diskän)

6<sup>e</sup>30 da noz : Choukroutenn ar mor,

9<sup>e</sup> da noz : fest-noz - Sal Queffelec, Rianteg

Priz : koan + fest noz / 12 € / 6 € evit ar vugale

# programme 2013 au 08/01/2013

Tarif : repas + fest noz / 12 €/ 6 € pour les enfants  
fest noz seul 6 € - 12 ans exonérés  
Inscr : 02 97 33 57 76 / 06 08 61 70 76  
Org. : Skoazell Diwan Riantec

fest noz hepken : 6 €/ - 12 blez a-vat  
Enskrivadur : 02 97 33 57 76  
Savet get : Skoazell Diwan Riantec

## Dimanche 10 février

**Portraits de Ville.** *Sur les traces de la ville détruite, comment la mémoire se conjugue-t-elle avec le temps présent ? Dans le cadre du 70ème anniversaire de la destruction de la ville*



15h - Rendez-vous devant l'abri de défense passive place Alsace-Lorraine - Lorient

Tarif : de 3 à 5 € gratuit pour les enfants et étudiants UBS et ESA

Rens. : 02 97 02 23 29

Org. : Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine

### Rencontre : Pascal Lamour

*Conférence sur le druidisme, suivi d'une soirée musiques et chants*

*Docteur en Pharmacie, druide et compositeur, Pascal Lamour parcourt des chemins multiples. Dans le monde musical, le public le connaît sous le nom d'Electro-shaman ; il est épris à la fois de tradition, de magie et d'ésotérisme, autant que de modernisme et de technologie.*

16h30 - Chez Mamm Kounifl - Locmiquélic

Tarif : de 5 €

Org. : Mamm Kounifl

## Mardi 12 février

**Fringe Erwan Keravec / Mickaël Phelipeau**

*Musicien traditionnel breton, Erwan Keravec est un sonneur de cornemuse au parcours libre et éclectique. Il compose et joue pour la danse contemporaine de Boris Charmatz, mène son projet personnel à géométrie variable Urban Pipes, sollicite des compositeurs contemporains et délaisse même sa cornemuse pour la trompette quand le cœur lui en dit. Dans le cadre du Fringe, il rencontre le chorégraphe*



## Sul 10 a viz C'hwevrer

### Poltredoù Kêr

*Àr roudoù ar gêr distrujet, penaos e tispleger an hirsoñj en amzer a-vremañ ? E stern lidoù 70vet deiz-ha-blez distruj ar gêr.*

3<sup>e</sup> d'enderv - Emgav dirak Goudorenn an Emwarez plasenn Alsace-Lorraine, An Oriant

Priz : 3 / 5 € a-vat evit ar vugale ha studierion an UBS hag an ESA

Titouroù : 02 97 02 23 29

Savet get : Kêr an Oriant - Tisavouriezha Glad an Oriant

### Kejadenn : Pascal Lamour

*Prezegenn a-ziàr an drouizelez, heuliet get un nozvezh muzik ha kan*

*Doktor àr an Apotikerezh, drouiz ha sonaozour, e heuli Pascal Lamour hentennou liessort. E bed ar sonerez e vez brudet dindan anv an Electro-shaman ; sodet eo e galon get an hengoun, an hudouriez hag an esoteregezh, kement èl get ar modernelez hag an teknologiezh.*

4<sup>e</sup>30 d'enderv - Ti Mamm Kounifl - Lokmikêlig

Priz : 5 €

Savet get : Mamm Kounifl

## Meurzh 12 a viz C'hwevrer

**Fringe Erwan Keravec / Mickaël Phelipeau**

*Erwan Keravec a zo soner hengounel breizhat ha biniaouer biniou-bras skosat. Graet en deus un treuz dieub ha dibabek. Sevel a ra tonioù evit dañsou a-vremañ Boriz Charmatz, ren a ra e raktres personnel ha fiñvus Urban Pipes, goulenn a ra get sonaozourion a-vremañ soniñ getañ ha dilez a ra memes e viniou-bras evit an drompilh a pa gara. E stern ar Fringe en em gav get ar c'horollour Mickaël Phelipeau (a vo tu gwelet àr ar leurenn e Miz C'hwevrer iveau e-barzh "Daouboltred*

# programme 2013 au 08/01/2013

<p><i>Mickaël Phelipeau (également sur scène en février dans bi-portrait Yves C. avec Yves Calvez) pour une soirée «improvisation» au CDDB qui s'annonce aventureuse et passionnante...</i></p> <p>19h30 - CDDB - Lorient Réservation : 02 97 83 01 01 Tarif : de 3 à 5 € Org. : Le Théâtre de Lorient - <a href="http://www.letheatredelorient.fr">www.letheatredelorient.fr</a></p>	<p><i>Yves C." get Yves Calvez) evit un nozvezh "primaozadenn" er CDDB a ginnig bout avañturus hag entanus.</i></p> <p>7e30 da noz - CDDB - An Oriant Enskrivadur : 02 97 83 01 01 Priz : 3 / 5 € Savet get : C'hoariva an Oriant - <a href="http://www.letheatredelorient.fr">www.letheatredelorient.fr</a></p>
<p><b>Mercredi 13 février</b></p> <p><b>Atelier cuisine : Vive la cuisine bretonne épicée !</b> Avec Nathalie Beauvais <i>Suivi d'une vente dédicace</i> Médiathèque - Locmiquélic Gratuit Rens. : 02 97 33 98 20 Org. : Médiathèque Locmiquélic</p> 	<p><b>Merc'her 13 a viz C'hwevrer</b></p> <p><b>Atelier keginerezh : Bevet kegin Breizh temzet-mat !</b> Get <b>Nathalie Beauvais</b> <i>Gwerzh-kinnig da heul an atelier</i> Mediaoueg - Lokmikêlig A-vat Titouroù : 02 97 33 98 20 Savet get : Mediaoueg Lokmikêlig</p>
<p><b>Vendredi 15 février</b></p> <p><b>Repas chanté</b> Avec <b>Vincent Morel</b> <i>Musiques traditionnelles. Venez donner la réponse aux chanteurs !!</i> 20h - Tavarn ar Roue Morvan - Lorient Réservation des repas conseillée Rens. : 02 97 21 61 57 Org. : <i>Tavarn ar Roue Morvan</i></p> 	<p><b>Vendredi 15 février</b></p> <p><b>Repas chanté</b> Avec <b>Vincent Morel</b> <i>Musiques traditionnelles. Venez donner la réponse aux chanteurs !!</i> 20h - Tavarn ar Roue Morvan - Lorient Réservation des repas conseillée Rens. : 02 97 21 61 57 Org. : <i>Tavarn ar Roue Morvan</i></p> 
<p><b>Vendredi 15 et samedi 16 fevrier</b></p> <p><b>Portes ouvertes école diwan</b> 9h-12h, 1 straed Ferdinand Buisson - An Oriant Rens. : 02.97.87.83.85 - <a href="mailto:diwan.anorient@gmail.com">diwan.anorient@gmail.com</a> Org : <i>Sol Diwan an Oriant</i></p>	<p><b>Gwener 15 ha Sadorn 16 C'hwevrer</b></p> <p><b>Dorioù digor diwan</b> 9h-12h, 1 straed Ferdinand Buisson - An Oriant Rens. : 02.97.87.83.85 - <a href="mailto:diwan.anorient@gmail.com">diwan.anorient@gmail.com</a> Org : <i>Sol Diwan an Oriant</i></p>
<p><b>Samedi 16 février</b></p> <p><b>Stage de breton</b> 10h - Centre Brizeux - Guidel Tarif : 5 € Insc. + Rens. : 06 81 85 55 06 Org. : <i>Àr-un-dro e Gwidel</i></p> <p><b>Atelier cuisine : Kig-ha-farz</b> 14h - École Larnicol - Lanester Tarif : 25 € Rens. : 02 97 76 49 06 Org. : <i>Korollerien ar Skorv</i></p> <p><b>Concert « Magda Quartet »</b> Avec <b>Maude Madec (chant), Heikki Bourgault (Guitare acoustique), Mathieu Delamarre (contrebasse), Calum Stewart (Flûte traversière en bois)</b> <i>Leur répertoire, autour de la chanson en langue bretonne revisite parfois les gwerzioù du Centre-Bretagne, les mélodies vannetaises, compose et recompose les danses, s'évade encore vers la musique des autres, voyage et</i></p>	<p><b>Sadorn 16 a viz C'hwevrer</b></p> <p><b>Staj brezhoneg</b> 10<sup>e</sup> vintin - Kreizenn Brizeug - Gwidel Priz : 5 € Titouroù, enskrivadur : 06 81 85 55 06 Savet get : <i>Àr-un-dro e Gwidel</i></p> <p><b>Atelier keginerezh : Kig-ha-farz</b> 2<sup>e</sup> d'enderv - Skol Larnicol - Lannarstêr Priz : 25 € Titouroù : 02 97 76 49 06 Savet get : <i>Korollerien ar Skorv</i></p> <p><b>Sonadeg « Magda Quartet »</b> Get <b>Maude Madec (kan), Heikki Bourgault (gitar klevadel), Mathieu Delamarre (gourbiolin), Calum Stewart (fleüt-treuz e koad)</b> <i>En-dro d'ar c'hanennoù e brezhoneg emañ savet o soniaoueg .Adverat a raont a-wezhōù gwerzioù Kreiz-Breizh ha melodiennou a Vro-Gwened, sevel hag adsevel a raont an dañsoù, kantren a raont trema muzik</i></p>



# programme 2013 au 08/01/2013

s'arrête le temps d'une sévillane...

20h30 - Le City - Lorient

Tarif de 2 à 8 €

Rens. 02 97 83 65 76

Org. : *Le City*

## Concert Gabriel et Marie de Malicorne

Suivi d'un **bal folk** avec **Radical Strapontin**

Grâce à leur expérience, l'information et la documentation acquises durant toutes ces années, le nouveau répertoire de Gabriel & Marie de Malicorne sera encore plus riche et varié. Tout en innovant, il gardera ce qui est resté la signature originale de Malicorne, polyphonies vocales époustouflantes, arrangements audacieux alliant instruments anciens et contemporains, servis par une invention débridée et une grande curiosité pour les technologies de pointe.



20h30 - Les Arcs - Quéven

Tarif : 12 à 20 €

Rens. : 02 97 05 01 07

Org. : *Les Arcs*

## Fest-noz de l'école bilingue

21h - L'Estran - Guidel

Tarif : 6 €

Org. : *Skol Prat foenn Gwidel*

## Dimanche 17 février

### Atelier de danses / Dait da zañsal « Aven »

par **Steven Ropars**

9h30 - Les Arcs - Quéven

Tarif : 5 €

Org. : *Les Arcs & Emglev Bro an Oriant*

## Filajoù Ploue

*Les filaj sont des moments de convivialité, de rires et de chansons destinées à un public bretonnant...*

14h30 - Médiathèque - Plouay

Rens. : 02 97 33 28 87

Org. : *Skol an Amzer da zont*

## Concert de la chorale Mouezh Paotred Breizh

sous la direction de **Jean-Marie Airault**.

L'originalité de ce chœur d'hommes, tient à sa diversité géographique et culturelle. Ses 57 chanteurs viennent des 4 coins de Bretagne et d'ailleurs, et chantent en breton à quatre voix.

Le chant, la danse, la musique sont des porteurs d'histoire qui ponctuent les moments importants de la vie. La langue bretonne est une richesse culturelle et un élément fort de notre identité. Par le chant, Mouezh Paotred Breizh contribue à sa préservation.

*ar re arall, mont a raont da veajiñ ha chom a raont a-sav evit ur sevillane...*

8<sup>e</sup>30 da noz - Le City - An Oriant

Priz : a 2 da 8 €

Titouroù : 02 97 83 65 76

Savet get : *Le City*

## Sonadeg Gabriel ha Marie a Valicorne

Ha da heul **bal folk** get **Radical Strapontin**

*Get o skiant-prenet, an doereioù hag an dafar gounidet e-pad blezadoù e vo kresket ha pinvidikaet c'hoazh toniaoueg nevez Gabriel ha Marie a Valicorne. År-un-dro nevesaat en deus miret sinadur orin Malicorne, liesvouezhiez boemus, kendonioù kozh ha nevez, servijet get un ijin dirollet hag un c'hoant bras tañva an deknologiezh nevez.*

8<sup>e</sup>30 - Les Arcs - Kewenn

Priz : a 12 da 20 €

Titouroù : 02 97 05 01 07

Savet get : *Les Arcs*

## Fest-noz ar skol divyezhek

9<sup>e</sup> da noz - L'Estran - Gwidel

Savet get : *Skol Prat foenn Gwidel*

## Sul 17 a viz C'hwevrer

### Atelier dañsou / Dait da zañsal « Aven »

get **Steven Ropars**

9<sup>e</sup>30 vintin - Les Arcs - Kewenn

Priz : 5 €

Savet get : *Les Arcs & Emglev Bro an Oriant*

## Sul 17 a viz C'hwevrer

### Filajoù Ploue

*Prantadoù mignoniezh evit ar vrezhonegerion ampert hag akuit eo ar filajoù, lec'h ma vez graet bourapl ha c'hoarzhet ha lâret sonennoù...*

2<sup>e</sup>30 d'enderv - Mediaoueg - Ploue

Titouroù : 02 97 33 28 87

Savet get : *Skol an Amzer da zont*



## Sonadeg laz-kanal Mouezh Paotred Breizh

dindan renerezh **Jean-Marie Airault**

*Orinelezh ar laz-kanal gwazed-mañ a zo staget doc'h e orinoù bro ha sevenadur liessort. A bevar c'horn Breizh ha pelloc'h e ta ar 57 kaner hag e brezhoneg e kanont a beder bouezh.*

*Get ar c'han, an dañs hag ar sonerezh e vez douget an istoer ha prantadoù pouezus ar vuhez. Ar brezhoneg zo pinvidigezh hor sevenadur hag un elfenn greñv ag hor personelez. En ur ganal e tegas Paotred Breizh e*

# programme 2013 au 08/01/2013

<p><i>"Défendre un patrimoine et faire fructifier un héritage ... être un ambassadeur de cette culture à travers ses rencontres."</i></p> <p>16h - Eglise du Bourg, Guidel Participation libre. Insc. + Rens. : 06 81 85 55 06 Org. : Àr-un-dro e Gwidel &amp; Emglev Bro an Oriant</p>	<p><i>lodenn evit er gwareziñ. "Difenn ur glad hag lakaat un hêrezh da zougen frouezh... bout kannadour ar sevenadur-se dre gejadennou."</i></p> <p>4<sup>e</sup> d'enderv - Iliz ar Vourc'h, Gwidel Titouroù, enskrivadur. : 06 81 85 55 06 Savet get : Àr-un-dro e Gwidel &amp; Emglev Bro an Oriant</p>
<p><b>Mardi 19 février</b></p> <p><b>Ar Skrivadenn : présélection dans les écoles du Pays de Lorient</b></p> <p>Rens. : 02 97 21 37 05 Org. : Emglev Bro an Oriant</p>	<p><b>Meurzh 19 a viz C'hwevrer</b></p> <p><b>Ar Skrivadenn : devezh-dibab e skolioù Bro an Oriant</b></p> <p>Titouroù : 02 97 21 37 05 Savet get : Emglev Bro an Oriant</p>
<p><b>Mercredi 20 février</b></p> <p><b>Atelier de découverte et dégustation "Amuse-bouche"</b></p> <p>De 15 à 18h - Médiathèque Quéven Inscr : 02 97 80 14 20 Org. : Médiathèque Quéven</p> <p><b>Conférence « La désunion Française »</b> Par <b>Yvon Ollivier</b></p> <p><i>Yvon Ollivier est Magistrat, membre de l'Institut Culturel de Bretagne, auteur de l'ouvrage <i>La Désunion Française, essai sur l'altérité au sein de la République</i>, Ed. L'Harmattan.</i></p> <p><i>Qu'en est-il de l'unité de la nation fondée sur l'assimilation des différences lorsque le modèle ne fonctionne plus et s'égare dans la stigmatisation des « communautarismes » ? Cette curiosité dans le concert des nations n'est plus tenable à l'ère démocratique. Si les vieux peuples de France souffrent du non-respect des droits culturels, leur altérité est un atout pour faire évoluer la nation vers la reconnaissance de sa propre diversité</i></p> <p>18h30 - Chambre de Commerce, 21 quai des Indes - Lorient Org. : Université Populaire Bretonne</p>	<p><b>Merc'her 20 a viz C'hwevrer</b></p> <p><b>Atalier dizoloïñ ha tañva "Abuzerez"</b> Adal 3<sup>e</sup> betek 6<sup>e</sup> da d'enderv-noz Mediaoueg Kewenn Enskrivadur : 02 97 80 14 20 Savet get : Mediaoueg Kewenn</p> <p><b>Prezegenn « La désunion Française »</b> get <b>Yvon Ollivier</b></p> <p><i>Reizhaouer hag ezel a Skol-Uhel ar Vro eo Yvon Ollivier. Skivet en deus "La Désunion Française" un arnodskrid diàr an arallded e-kreiz ar Republik, Emb. L'Harmattan.</i></p> <p><i>Petra a zegouezh bremañ get unvaniezh ar vroad diazezet àr heñvelekatdur an diforc'hioù pa ne gerzh ket mui ar model ha pa faria é kareziñ ar "c'humuniezhouriezhoù" ? An ardigell-se e-mesk an holl broadoù ne c'hell ket padout ken e grez an demokratelez. Pobloù kozh ar Frañs a c'houzañv pa vez nac'het o gwirioù sevenadurel met o arallded a zo ur chañs d'en em droiñ trema anaoudegezh o liessorted dezhe o-unan.</i></p> <p>6<sup>e</sup>30 da noz - Kambr Kenwerzh, 21 kae an Indez - An Oriant Savet get : Université Populaire Bretonne</p>
<p><b>Jeudi 21 février</b></p> <p><b>Casse-croûtes architecturaux « Des tours et des barres »</b></p> <p>Dégustation d'un morceau d'architecture pendant la pause de midi (30 minutes) : <b>La tour Guémené et l'ensemble de la Banane</b></p> <p>12h30 - Hôtel Gabriel, enclos du Port - Lorient Rens. : 02 97 02 23 29 Org. : Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine</p>	<p><b>Yaou 21 a viz C'hwevrer</b></p> <p><b>Harzell savouriezh « A-ziàr touriouù ha barrennoù »</b></p> <p>Tañvadeg un tamm tisavouriezh e-pad ehan kreisteiz (30 minutenn) : <b>Tour ar Gemene ha savadurioù ar Vananenn</b></p> <p>12<sup>e</sup>30 - Leti Gabriel, Kloz ar Porzh - An Oriant A-vat Titouroù : 02 97 02 23 29 Savet get : Kêr an Oriant - Tisavouriezh ha Glad an Oriant</p>
<p><b>Vendredi 22 février</b></p> <p><b>Concert Kerden en Avel</b> <small>Création</small></p> <p>Avec Armel An Hejer (chant), Malo Carvou (flûte traversière), Ronan Bléjean (accordéon diatonique), Soig Sibérial (guitare), Jimmy McMenemi (bouzouki et</p>	<p><b>Gwener 22 a viz C'hwevrer</b></p> <p><b>Sonadeg Kerden en Avel</b> <small>Krouidigezh</small></p> <p>Get Armel An Hejer (kan), Malo Carvou (fleüt-treuz), Ronan Bléjean (akordeoñs)</p>



# programme 2013 au 08/01/2013

<p>chant) et Xavier Lugué (contrebasse).  <i>Kerden en avel (Cordes au vent), c'est la rencontre du souffle et de la vibration, la rencontre entre trois mélodistes et trois cordes, à la croisée des différents répertoires bretons...</i>          21h - Centre Amzer Nevez - Ploemeur          Rens. : 02 97 86 32 08          Tarif : 12 €/ 14 €          Org. : Amzer Nevez</p>	<p>diatonek), Soig Sibérial (gitar), Jimmy McMenemi (bouzouki ha kan) et Xavier Lugué (gourviolin)  <i>Kerden en avel , kejadenn etre c'hwezhiñ ha daskren, kejadenn etre tri c'herzennour ha teir c'hordenn, e kroashent meur a doniaoueg breizhat...</i>          9<sup>e</sup> da noz - Kreizenn Amzer Nevez - Plañvour          Titouroù : 02 97 86 32 08          Priz : 12 €/ 14 €          Savet get : Amzer Nevez</p>
<p><b>Samedi 23 février</b></p> <p><b>Stage de breton</b></p> <p>10h - Centre Brizeux - Guidel          Tarif : 5 €          Insc. + Rens. : 06 81 85 55 06          Org. : Àr-un-dro e Gwidel</p> <p style="text-align: right;"><b>Evènement</b></p> <p><b>Fest noz sortie du CD du Duo Landat/Moisson.</b></p> <p>Avec : Lors Landat et Thomas Moisson, Alambig Electrik, Blain/Leyzour, Defernez/Dayot, Deus'ta, Syz/Denis, Talec/Noguet, Thomas Moisson Trio, Duo Hamon/Martin, Le Bot/Chevrolier, Landat/Moisson, Rolland Conq, Sylvain Barou et Julien Le Mentec accompagneront le duo Landat/Moisson.          21h - Salle Cosmao Lorient          Rens. : 06 83 48 74 28          Tarif : 7 €          Org. : Cercle Armor Argoat</p>	<p><b>Sadorn 23 a viz C'hwevrer</b></p> <p><b>Staj Brezhoneg</b></p> <p>10<sup>e</sup> vintin - Kreizenn Brizeug, Gwidel          Priz : 5 €          Titouroù, enskrivadur : 06 81 85 55 06          Savet get : Àr-un-dro e Gwidel</p>  <p><b>Fest noz mont-maez CD Daouad Landat/Moisson.</b></p> <p>Get : Lors Landat ha Thomas Moisson, Alambig Electrik, Blain/Leyzour, Defernez/Dayot, Deus'ta, Syz/Denis, Talec/Noguet, Thomas Moisson Trio, Duo Hamon/Martin, Le Bot/Chevrolier, Landat/Moisson, Rolland Conq, Sylvain Barou ha Julien Le Mentec a ambrougay an daouad Landat/Moisson.          9<sup>e</sup> da noz - Sal Cosmao - An Oriant          Titouroù : 06 83 48 74 28          Priz : 7 €          Savet get : Kelc'h Armor Argoat</p>
<p><b>Concert Gilles Servat</b></p> <p><i>Chanteur, conteur, écrivain, acteur, sculpteur, peintre, Breton dans l'âme, humain jusqu'au bout des ongles, depuis 35 ans Gilles Servat chante et le public chante avec lui, parfois en chœur, et surtout avec le cœur, qu'ils soient 80 en cabaret, 60 000 au Stade de France en 2002 ou 18000 à Bercy. Gilles chante, de tout son corps, la scène est son territoire où la tranquillité de la confiance s'établit.</i></p> <p>21h30 - Mamm Kounifl - Locmiquélic          Sur réservations : 02.97.33.92.37          Tarif : 10 €          Org. : Mamm Kounifl</p>	<p><b>Sonadeg Gilles Servat</b></p> <p><i>Kaner, konter, skrivagnour, aktour, kizellour, livour, e ene breizhat ha den penn-kil-ha-troad, kanal a ra Gilles Servat a-c'houde 35 blez hag an dud a gan àr e lerc'h, a-unvouezh meur a wezh hag a-galon dreist pep tra, bout ma vînt 80 en davarn pe 60 000 e stad Frañs e 2002 pe 18 000 e Bercy. Kanal a ra Gilles a zon e galon. Ar leurenn zo e diriad lec'h ma tiazez sioulder ar fiziañs.</i></p> <p>9<sup>e</sup>30 - Mamm Kounifl - Lokmikêlig          Enskdrivadur : 02.97.33.92.37          Priz : 10 €          Savet get : Mamm Kounifl</p>
<p><b>Dimanche 24 février</b></p> <p><b>Portraits de Ville. Une histoire de l'architecture domestique</b></p> <p>15h - Rendez-vous Hôtel Gabriel - Lorient          Tarif : de 3 à 5 € gratuit pour les enfants et étudiants UBS et ESA          Rens. : 02 97 02 23 29          Org. : Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine</p>	<p><b>Sul 24 a viz C'hwevrer</b></p> <p><b>Poltredoù Kêr. Un istor a disavouriezhi tiadel</b></p> <p>3<sup>e</sup> d'enderv - Emgav e Leti Gabriel - An Oriant          Priz : 3 / 5 € a-vat evit ar vugale ha studierion an UBS hag an ESA          Titouroù : 02 97 02 23 29          Savet get : Kêr an Oriant - Tisavouriezha Glad an Oriant</p>

# programme 2013 au 08/01/2013

## Concert Gilles Servat

*Chanteur, conteur, écrivain, acteur, sculpteur, peintre, Breton dans l'âme, humain jusqu'au bout des ongles, depuis 35 ans Gilles Servat chante et le public chante avec lui, parfois en chœur, et surtout avec le cœur, qu'ils soient 80 en cabaret, 60000 au Stade de France en 2002 ou 18000 à Bercy. Gilles chante, de tout son corps, la scène est son territoire ou la tranquillité de la confiance s'établit.*

16h30 - Mamm Kounifl - Locmiquélic

Sur réservations : 02 97 33 92 37

Tarif : 10 €

Org. : Mamm Kounifl

## Sonadeg Gilles Servat

*Kaner, konter, skrivagnour, aktour, kizellour, livour, e ene breizhat ha den penn-kil-ha-troad, kanal a ra Gilles Servat a-c'houde 35 blez hag an dud a gan ar e lerc'h, a-unvouezh meur a wezh hag a-galon dreist pep tra, bout ma vênt 80 en davarn pe 60 000 e stad Frañs e 2002 pe 18 000 e Bercy. Kanal a ra Gilles a zon e galon. Ar leurenn zo e diriad lec'h ma tiazez sioulder ar fiziañs.*

4<sup>e</sup>30 d'enderv - Mamm Kounifl - Lokmikêlig

Enskdrivadur : 02 97 33 92 37

Priz : 10 €

Savet get : Mamm Kounifl



## Jeudi 28 février

### Rencontre des Bretonnants / Klub ar Vrezhonegerion

*« Entretien avec Gwenaël Huon autour des éditions « Al Liamm »*

20h30 - Mamm Kounifl - Locmiquélic

Gratuit

Org. : Emglev Bro an Oriant

## Yaou 28 a viz C'hwevrer

### Klub ar Vrezhonegerion

*« Diviz get Gwenaël Huon a-zivout embannadurioù « Al Liamm »*

8<sup>e</sup>30 da noz – e ti Mamm Kounifl - Lokmikêlig a-vat

Savet get : Emglev Bro an Oriant

## Vendredi 1<sup>er</sup> mars

### Conférence « Le commerce des épices en Bretagne »

avec **Claude Chrestien** (*vice-président de la Société d'archéologie*) et **André Mermet** (*amis du musée de la Compagnie des Indes*)

20 h - Médiathèque Locmiquélic

Gratuit

Org. : Médiathèque Locmiquélic

## Gwener 1<sup>añ</sup> a viz Meurzh

*Prezegenn « Kenwerzh an ispis e Breizh »*

get **Claude Chrestien** ha **André Mermet**

8<sup>e</sup> da noz - Mediaoueg Lokmikêlig

A-vat

Savet get : Mediaoueg Lokmikêlig

## Samedi 2 mars

Création Deiziou

### Au Pays de Lorient la Bretonne Jolie

Grand spectacle de restitution « Les aventures de Roger Postolic »

Par **Lucien Gourong** et **Philippe Le Clanche**

*Après trois ans d'enquêtes, de collectages, de rencontres, d'interviews, de restitutions autour des mémoires et des histoires à travers le pays de Lorient, Lucien Gourong invite à une découverte artistique de ce travail*

20h30 - L'Océanis - Ploemeur

Tarif : 10 €

Rens. : 02 97 21 37 05

Org. : Ville de Ploemeur / Emglev Bro an Oriant / Racontart



## Sadorn 2 a viz Meurzh

Krouidigezh Deiziou

Arvest treuzkas bras « Avañturioù Roger Postolic »

Get **Lucien Gourong** ha **Philippe Le Clanche**  
*Goude tri blezad enklaskoù, dastumerez, emgavioù, etreweladennoù, daskasadennoù en-dro hirsoñjoù hag istoerioù Bro an Oriant eh omp kouvet get Lucien Gourong da zizoloïñ frouezh arzel e labour.*

8<sup>e</sup>30 da noz - L'Océanis - Plaïvour

Priz : 10 €

Titouroù : 02 97 21 37 05

Savet get : Kêr Plaïvour / Emglev Bro an Oriant / Racont'Art

## Dimanche 3 mars

### Atelier de danses / Dait da zañsal

« Pays Paludier »

par **Mariannig Tobie**

9h30 - Les Arcs - Quéven

Tarif : 5 €

Org. : Les Arcs & Emglev Bro an Oriant



## Sul 3 a viz Meurzh

Atalier dañsou / Dait da zañsal « Bro Baluder »

get **Mariannig Tobie**

9<sup>e</sup>30 vintin - Les Arcs - Kewenn

Priz : 5 €

Savet get : Les Arcs & Emglev Bro an Oriant

Pred kanet ha lusket « Merenn Bras »

# programme 2013 au 08/01/2013

## Au Pays de Lorient la Bretonne Jolie

Repas chanté et animé « Merenn Bras »

Animé par Lucien Gourong, Loeroù ruz, Le Bot/Chevrollier, Cercle Boked er Lann

Apéro au cidre, langoustines au beurre de karigosse, friko kaol au chou de Lorient et à la charcuterie artisanale lorientaise, kapev breton et au final le 1<sup>r</sup> concours mondial du Lorientais

12h - L'Océanis - Ploemeur

Tarif : 15 €

Rens. : 02 97 21 37 05

Org. : Ville de Ploemeur / Emglev Bro an Orian

### Visite de quartiers, une promenade au fil de l'histoire et de la vie des quartiers : Nouvelle Ville.



15h - Rue Lazare Carnot, devant l'église Ste Anne d'Arvor - Lorient

Tarif : de 3 à 5 €, gratuit pour les enfants et étudiants UBS et ESA

Rens. : 02 97 02 23 29

Org. : Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine

get Lucien Gourong, Loeroù ruz, Le Bot/Chevrollier, Cercle Boked er Lann.

Digor-kalon get chistr, grilhed-sabl get amanenn karigosse, friko-kaol get kaol an Orian ha charkuterezh artizanel an Orian, katev breton hag er fin disoc'h ou kevezadeg-bed kentañ an Orianad.

12e - L'Océanis – Plaïvour

Priz : 15 € pred, digor-kalon ha kafe (an evaj da oc'h penniñ)

Titouroù : 02 97 21 37 05

Savet get : Kêr Plaïvour / Emglev Bro an Orian / Kegin-kreiz Plaïvour / Racont'Art

### Gweladenn ar c'harterioù, ur bourmenadenn doc'h red an istoer ha buhez ar c'harterioù.

Karter ar Gêr Nevez.

3<sup>e</sup> d'enderv - ru Lazare Carnot, An Orian

Priz : 3 / 5 € a-vat evit ar vugale ha studierion an UBS hag an ESA

Titouroù : 02 97 02 23 29

Savet get : Kêr an Orian - Tisavouriezh ha Glad an Orian

## Jeudi 7 mars

### Casse-croûtes architecturaux « Des tours et des barres »

Dégustation d'un morceau d'architecture pendant la pause de midi (30 minutes) : Les immeubles Le Saint de la place Jules Ferry.



12h30 - devant hôtel Mercure Place Jules Ferry - Lorient

Rens. : 02 97 02 23 29

Org. : Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine

## Samedi 9 mars

### Stage de musique traditionnelle

Avec les musiciens de Storvan. Christian Faucheur (biniou, bombarde), Christian Lemaitre (violon), Herve Guillio (flute traversière irlandaise), Roland Conq (guitare), Yann Loic Joly (Carre manchot : accordéon)

De 9 à 17h - Ecole de musique, Plouay

Tarif : 35 € la journée

Inscr. flotifred29@gmail.com - 06 21 07 52 89

Org. : Kas a barh / skol dihun sant Jili

## Yaou 7 a viz Meurzh

### Harzell savouriezh « Des tours et des barres »

Taïvadeg un tamm tisavouriezh e-pad ehan kreisteiz (30 minutenn) : Kendioù Le Saint, plasenn Jules Ferry

12<sup>h</sup>30 - dirak leti Mercure, plasenn Jules Ferry - An Orian

A-vat

Titouroù : 02 97 02 23 29

Savet get : Kêr an Orian - Tisavouriezh ha Glad an Orian



## Samedi 9 mars

### Staj sonerezh hengounel

Get sonerion Storvan : Christian Faucheur (biniou, bombard), Christian Lemaitre (violons), Herve Guillio (fleüt-treuz iwerzhonat), Roland Conq (gitar), Yann Loig Joly (Carré manchot : akordeoñs)

adal 9<sup>e</sup> vintin da 5<sup>e</sup> d'enderv - Skol-sonerezh, Ploue

Priz : 35 € an devezh

Enskrivadur : flotifred29@gmail.com - 06 21 07 52 89

Savet get : Kas-a-barzh / Skol Dihun Sant-Jili

## Dimanche 10 mars

### Trophée Mc Crimmon pour solistes de Highland Concours / concert de cornemuse écossaise

## Sul 10 a viz Meurzh

Priz Mc Crimmon evit sonerion Highland o-unan

# programme 2013 au 08/01/2013

<p>Epreuves sélectives du trophée Mac Crimmon pour le FIL en août 2013          14h – Salle Jean Vilar Lanester          Rens. : 02 97 21 24 29  <i>Org. : Festival Interceltique Lorient</i></p> <p><b>Portraits de Ville. La chapelle Saint Christophe</b>          15h - Rendez-vous devant la Chapelle St Christophe - Lorient          Tarif : de 3 à 5 € gratuit pour les enfants et étudiants UBS et ESA          Rens. : 02 97 02 23 29  <i>Org. : Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine</i></p>	<p>Kenstrivadeg/sonadeg pib-veur          Amprouennoù dibab evit ar Priz Mac Crimmon          Emgav ar Gelted e Miz Eost 2013-01-10 2e d'enderv – Sal Jean Vilar Lannarster          Titouroù : 02 97 21 24 29  <i>Savet get : Emgav ar Gelted an Oriant</i></p> <p><b>Poltredoù Kêr. Chapel Sant-Kristol</b>          3<sup>e</sup> d'enderv - Emgav dirak Chapel Sant-Kristol - An Oriant          Priz : 3 / 5 € a-vat evit ar vugale ha studierion an UBS hag an ESA          Titouroù : 02 97 02 23 29  <i>Savet get : Kêr an Oriant - Tisavouriezh ha Glad an Oriant</i></p>
<p><b>Vendredi 15 mars</b>  <b>Concert Tost ha pell</b>          Avec Annie Ebrel (<i>chant</i>) et Lors Jouin (<i>chant</i>)  <i>Un spectacle sous forme de joutes chantées, à partir de textes en breton principalement. La tradition orale bretonne a depuis bien longtemps trouvé une façon originale de laisser tout un chacun dire sa position, exprimer ses préférences ou ses désaccords, donner son avis sur tel ou tel sujet.</i>          21h - Centre Amzer Nevez - Plœmeur          02 97 86 32 08          Tarif : 10 €/ 12 €  <i>Org. : Amzer Nevez avec la participation d'Emglev Bro an Oriant</i></p>	<p><b>Gwener 15 a viz Meurzh</b>          Get Annie Ebrel (<i>kan</i>) et Lors Jouin (<i>kan</i>)  <i>Un arvest aozet e stumm dispuout kanet savet a-ziàr testennoù brezhonek dreist-holl.</i>  <i>A-c'houde gwerso e vez kavet ar mod dibar-se evit leuskel pep unan da esteurel e soñj, da lâret ar pezh a zo gwellañ pe ar fallañ dezhañ, da roïñ e soñj diàr kaoz-mañ-kaoz.</i>          9<sup>e</sup> da noz - Kreizenn Amzer Nevez - Plaïvour          Titouroù : 02 97 86 32 08          Priz : 10 €/ 12 €  <i>Savet get : Amzer Nevez get sikour Emglev Bro an Oriant</i></p>
<p><b>Samedi 16 mars</b>  <b>Stage de breton</b>          10h - Centre Brizeux - Guidel          Tarif : 5 €          Insc. + Rens. : 06 81 85 55 06  <i>Org. : Àr-un-dro e Gwidel</i></p>	<p><b>Sadorn 16 viz Meurzh</b>  <b>Staj Brezhoneg</b>          10<sup>e</sup> vintin - Kreizenn Brizeug - Gwidel          Priz : 5 €          Titouroù, enskrividur : 06 81 85 55 06  <i>Savet get : Àr-un-dro e Gwidel</i></p>
<p><b>Samedi 16 mars</b>  <b>Animations musicales, ateliers de danse, ceili noz...</b>          Rens. : 02 97 21 37 05  <i>Org. : Ville de Lorient / Emglev Bro an Oriant</i></p>	<p><b>Sadorn 16 a viz Meurzh</b>  <b>Ceili Noz Gouel Patrig</b>          Titouroù : 02 97 21 37 05  <i>Savet get : Kêr an Oriant / Emglev Bro an Oriant</i></p>
<p><b>Dimanche 17 mars</b>  <b>Filajoù Ploue</b>  <i>Les filaj sont des moments de convivialité, de rires et de chansons destinées à un public bretonnant</i> 14h30 - Médiathèque - Plouay          Rens. : 02 97 33 28 87  <i>Org. : Skol an Amzer da zont</i></p>	<p><b>Sul 17 a viz Meurzh</b>  <b>Filajoù Ploue</b>  <i>Prantadoù mignoniezh evit ar vrezhonegerion ampert hag akuit eo ar filajoù, lec'h ma vez graet bourrapl ha c'hoarzhet ha lâret sonennoù...</i>          2<sup>e</sup>30 d'enderv - Mediaoueg - Ploue          Titouroù : 02 97 33 28 87  <i>Savet get : Skol an Amzer da zont</i></p>
<p><b>Dimanche 17 mars</b>  <b>Portraits de Ville. Lorient, années 1960.</b></p>	<p><b>Sul 17 a viz Meurzh</b>  <b>Poltredoù Kêr. An Oriant, blezadoù 1960</b></p>

# programme 2013 au 08/01/2013

<p>15h - Rendez-vous Hôtel Gabriel - Lorient      Tarif : de 3 à 5 € gratuit pour les enfants et étudiants UBS et ESA      Rens. : 02 97 02 23 29  <i>Org. : Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine</i></p>	<p>3<sup>e</sup> d'enderv - Emgav e Leti Gabriel - An Oriant      Priz : 3 / 5 € a-vat evit ar vugale ha studierion an UBS hag an ESA      Titouroù : 02 97 02 23 29  <i>Savet get : Kêr an Oriant - Tisavouriezha Glad an Oriant</i></p>
<p><b>Sizhunvezh ar Brezhoneg – la Semaine du Breton</b>      Une semaine d'animations en breton du 18 au 24 mars dans tout le Pays de Lorient</p>	<p><b>Sizhunvezh ar Brezhoneg adal an 18 betek ar 24 a viz Meurzh</b></p>
<p><b>Mercredi 20 mars</b>  <b>Conférence Dictionnaire en Breton</b>  <b>Avec Martial Ménard</b>      18h30 - Chambre de Commerce, 21 quai des Indes - Lorient      Gratuit      Rens. : 02 97 21 37 05  <i>Org. : Université Populaire Bretonne</i></p>	<p><b>Mercredi 20 mars</b>  <b>Geriadur</b>  <b>Get Martial Menard</b>      6<sup>e</sup>30 da noz - Kambr-Kenwerzh, 21 kae an Indez - An Oriant      A-vat      Titouroù : 02 97 02 23 29  <i>Savet get : Université Populaire Bretonne</i></p>
<p><b>19 et 21 mars</b>  <b>Contes en bretons pour enfants par Morwenn Lenormand</b>  <b>Org Dihun St Jili Hennebont</b></p>	
<p><b>Jeudi 21 mars</b>  <b>Casse-croûtes architecturaux « Des tours et des barres »</b>      Dégustation d'un morceau d'architecture pendant la pause de midi (30 minutes) : <b>Les immeubles Le Saint place Jules Ferry.</b>      12h30 - devant hôtel Mercure Place Jules Ferry - Lorient      Rens. : 02 97 02 23 29  <i>Org. : Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine</i></p>	<p><b>Yaou 21 a viz Meurzh</b>  <b>Harzell savouriezha « A-ziàr tourioù ha barrennoù »</b>      Tañvadeg un tamm tisavouriezha e-pad ehan kreisteiz (30 minutenn) : Kendioù Le Saint, plasenn Jules Ferry      12<sup>e</sup>30 - dirak leti Mercure, plasenn Jules Ferry - An Oriant      A-vat      Titouroù : 02 97 02 23 29  <i>Savet get : Kêr an Oriant - Tisavouriezha Glad an Oriant</i></p>
<p><b>Jeudi 21 mars</b>  <b>Atelier de lecture en breton « Lenn a-stroll » « ALJE 57 »</b>  <b>Avec Pierre Emmanuel Marais</b>      20 h30 - Mamm Kounifl - Locmiquélic      Gratuit      Rens. : 02 97 21 37 05  <i>Org. : Emglev Bro an Oriant</i></p>	<p><b>Yaou 21 a viz Meurzh</b>  <b>Atailher lenn e brezhoneg « Lenn a-stroll » « ALJE 57 »</b>  <b>Get Pierre Emmanuel Marais</b>      8<sup>e</sup>30 da noz - Ti Mamm Kounifl - Lokmikêlig      A-vat      Titouroù : 02 97 21 37 05  <i>Savet get : Emglev Bro an Oriant</i></p>
<p><b>Vendredi 22 mars</b>  <b>Conférence « Le chant et la musique vannetaise d'hier à aujourd'hui »</b>  <b>Avec Jorj Belz</b>      18h45 - « Club » rue de Gestel - Quéven      Tarif : 5 €  <i>Org. : Spered Kewenn</i></p>	<p><b>Gwener 22 a viz Meurzh</b>  <b>Prezegenn « Kan ha sonerezh Bro-Gwened a-gozh hag a-nevez »</b>  <b>Get Jorj Belz</b>      6<sup>e</sup>45 da noz - « Kleub » straed ar Yestael - Kewenn      Priz : 5 €  <i>Savet get : Spered Kewenn</i></p>

# programme 2013 au 08/01/2013

<b>Vendredi 22 mars</b> <b>Karaoke + Speed dating en breton</b>	<b>Vendredi 22 mars</b> <b>Karaoke + Speed dating en breton</b>
<b>Samedi 23 mars</b> <b>Dictée en breton</b> Qualification des Pays Skrivadenn / spectacle : option « Le Père Tire-bras » Skrivadenn pas à la salle des Fêtes. Trouver une autre salle 14h - Multisocial Caf, Lanester Inscriptions : 02 97 21 37 05 Org. : Emglev Bro an Oriant	<b>Sadorn 23 a viz Meurzh</b> Skrivadenn e brezhoneg Dibaberezh ar Broioù Skrivadenn/ arrest : diuz « Le Père Tire-bras » 2 <sup>e</sup> d'enderv - Multisocial CAF, Lannarstêr Enskrivadurioù : 02 97 21 37 05 Savet get : Emglev Bro an Oriant
<b>Samedi 23 mars</b> <b>Kan ar Bobl, sélection des scolaires</b> 14h-19h, Salle Kergoff- Caudan Suivi d'un repas et fest-noz avec Frères Guichen, Dastumerion, Le Bot/Chevrollier, Le Corre/Fustec, Bernard Loffet Org. Tarzh an Deiz	<b>Samedi 23 mars</b> <b>Kan ar Bobl, sélection des scolaires</b> 14h-19h, Salle Kergoff- Caudan Suivi d'un repas et fest-noz avec Frères Guichen, Dastumerion, Le Bot/Chevrollier, Le Corre/Fustec, Bernard Loffet Org. Tarzh an Deiz
<b>Samedi 23 mars</b> <b>Atelier cuisine : crêpes (initiation)</b> 14h - Salle Villeneuve Elle - Guidel Tarif : 18 € Insc. + Rens. : 02 97 65 02 24 Org. : Àr-un-dro e Gwidel	<b>Sadorn 23 a viz Meurzh</b> Atailher keginerez : krampouezh ( <i>tañva</i> ) 2 <sup>e</sup> d'enderv - Sal ar Gernevez-Elle - Gwidel Priz : 18 € Titouroù, enskrivadur : 02 97 65 02 24 Savet get : Àr-un-dro e Gwidel
<b>Dimanche 24 mars</b> <b>Laissez-vous conter Lorient, rencontres thématiques</b> Circuit en car : Années folles : des maisons personnalisées 15h - Hôtel Gabriel, Enclos du Port - Lorient Tarif de 3 à 5 € gratuit pour les enfants et étudiants UBS et ESA Rens. : Réservation conseillée au 02.97.02.23.29 ou à l'Hôtel Gabriel - Enclos du port Org. : Ville Lorient - Animation de l'architecture et patrimoine	<b>Sul 24 a viz Meurzh</b> An Oriant kontet deoc'h, kejadennou tematek Troiad get ar c'harr-boutin: ar blezadoù 1920 : tier personelaet 3 <sup>e</sup> d'enderv - Leti Gabriel, Kloz ar Porzh - An Oriant Priz : 3 / 5 € A-vat evit ar vugale ha studierion an UBS hag an ESA Titouroù : En arbenn d'an niver a blasoù termenet emañ gwelloc'h miret d'an 02 97 02 23 29 pe er Leti Gabriel - Kloz ar Porzh Savet get : Kêr an Oriant – Tisavouriezh ha Glad an Oriant
<b>Dimanche 24 mars</b> <b>Atelier de chants traditionnels en breton et en français</b> 16h30 - Mamm Kounifl - Locmiquélic Tarif : 3€ Org. : Hiziv & Mamm Kounifl	<b>Sul 24 a viz Meurzh</b> Atalier kan hengounel e brezhoneg hag e galleg 4e30 d'enderv - Mamm Kounifl - Lokmikêlig Priz : 3€ Savet get : Hiziv & Mamm Kounifl
<b>Dimanche 24 mars</b> <b>Concert église Hennebont</b> <b>Org Ar Sklerijen / Emglev</b>	
<b>Samedi 30 mars</b> <b>Stage de chant en breton</b> 10h - Centre Brizeux, Guidel Tarif : 5 €	<b>Sadorn 30 a viz Meurzh</b> Staj kan e brezhoneg 10 <sup>e</sup> vintin - Kreizenn Brizeux - Gwidel Priz : 5 €

# programme 2013 au 08/01/2013

Insc. + Rens. : 06 81 85 55 06 Org. : Àr-un-dro e Gwidel	Titouroù, enskrivadur : 06 81 85 55 06 Savet get : Àr-un-dro e Gwidel
<b>Samedi 30 mars</b> <b>Ateliers d'arts plastiques</b> <i>sur l'univers graphique de Bernard Collet et présentation des réalisations des élèves</i> 18h - Salle Bécherel, Plouay Rens. : beauvaissandrine@orange.fr Org. : Association DIHUN Sant-Jili	<b>Sadorn 30 a viz Meurzh</b> <b>Atalier arzoù delvel</b> <i>Diar bed tressiñ Bernard Collet ha kinnig oberennou ar skolidi.</i> 6 <sup>e</sup> da noz - Sal Bécherel, Ploue Titouroù : beauvaissandrine@orange.fr Savet get : Kevredigezh DIHUN Sant-Jili
<b>Samedi 30 mars</b> <b>Concert « Les ours du Scorff » suivi d'une scène ouverte puis fest-noz à 21h</b> Avec Carré Manchot, Storvan, Les Ours du Scorff, trio Capitaine/Le Mouel/Faucheur 18h - Salle Bécherel, Plouay Tarif : concert : enfant 5 € adultes 12 €(fest-noz compris) - Fest-noz seul 7 € Rens. : beauvaissandrine@orange.fr Org. : Association DIHUN Sant-Jili	<b>Sadorn 30 a viz Meurzh</b> <b>Sonadeg « Les ours du Scorff »</b> ha da heul leurenn digor ha fest-noz da 9 <sup>e</sup> da noz Avec Carré Manchot, Storvan, Les Ours du Scorff, trio Capitaine/Le Mouel/Faucheur 6 <sup>e</sup> da noz - Sal Bécherel, Ploue Priz : sonadeg : bugale 5 € tud daet 12 €(get ar fest-noz) - Fest-noz hepken 7 € Titouroù : beauvaissandrine@orange.fr Savet get : Association DIHUN Sant-Jili Org. : Association DIHUN Sant-Jili
<b>Samedi 30 mars</b> <b>Repas Andouille Chaude</b> h - École - Lanester Tarif : XXX €() Rens. : Org. : Div Yezh Lanester	<b>Repas Andouille Chaude</b> 7 <sup>e</sup> da noz - Skol - Lanester Priz : XXX €() Titouroù : Savet get : Div Yezh Lanester
<b>Expositions</b>	<b>Diskouezadegoù</b>
<b>Dans les médiathèques aux heures habituelles d'ouverture</b> * <b>Lorient : Galerie du Faouedic - jusqu'au 17 février</b> ( <i>du mercredi au dimanche de 14 à 19h</i> ) <b>Loustal</b> (dessins) Dessinateur, scénariste, né en 1956 à Neuilly sur Seine, Jacques de Loustal, dit Loustal, réalise en 1977 un premier ouvrage en compagnie de Tito Topin. Il nous présente un travail réalisé pour l'occasion sur de grands formats, plutôt pictural, délaissant ici l'univers de la bd. Une partie des œuvres sera inspirée des paysages urbains de Lorient découverts à l'occasion de son séjour dans la ville en avril. Rens. : 02 97 02 22 57	<b>Da eurioù digoridigezh kustum</b> * <b>An Oriant :</b> <b>Palier ar Faouedig - betek ar 17 a viz C'hwevrer</b> ( <i>adal ar Merc'her betek ar Sul, etre 2e d'enderv ha 7e da noz</i> ) <b>Loustal</b> (tresadennou) <i>Tresour, senarioour, ganet e 1956 e Neuilly-sur-Seine eo Jacques de Loustal, pe Loustal. E levr kentañ, kaset da benn àr-un-dro get Tito Topin, zo daet er-maez e 1977. Dilez a ra bed ar BD un herra dig evit kinnig deomp ur labour sevenet evit an degouezh àr furmoù bras ha kentoc'h livadurel. Ur lodenn ag e oberennou a vo awenet get dre mmvioù kér ag an Oriant dizoloet àr zigarez e chomadenn er gêr e miz Ebrel.</i> Titouroù : 02 97 02 22 57
<b>Aile ouest - Hôtel Gabriel jusqu'au 10 mars</b> <b>« Desseins de ville (1963-2013) »</b> <i>L'évolution urbaine de Lorient de la fin de la reconstruction à nos jours.</i> du mardi au dimanche, de 10h à 12h 30 et de 13h30 à 18h	<b>Kazel kornok - Leti Gabriel betek an 10 a viz Meurzh</b> <b>« Mennozhioù kér (1963-2013) »</b> <i>Dedroadur kér an Oriant adal fin an adsavadur betek bremañ</i> adal ar Meurzh betek ar Sul, 10e - 12e30 da vintin ha 1e30 - 6e d'enderv
<b>Foyer Kerbernès du 4 février au 1<sup>er</sup> mars</b>	<b>Oaled Kerbernez adal ar 4 a viz C'hwevrer betek</b>

# programme 2013 au 08/01/2013

<p><b>"Les journées de battage"</b>  <i>textes et photos (battage du blé et du lin) d'Emglev Bro an Orian</i></p>	<p><b>ar 1<sup>añ</sup> a viz Meurzh</b>  <b>"An dornerezh"</b></p>
<p><b>* Lanester : médiathèque du 11 janvier au 16 février</b>  <b>« Romans policiers du monde » panneaux-bâches, ouvrages</b>  <i>Partout le mystère plane, mais les paysages et les températures ne sont pas les mêmes. Qui de l'homme ou de la nature crée le suspense ? Au-delà de la résolution des énigmes, partout dans le monde le roman policier permet aussi de parler du quotidien et de ses difficultés, de la société et de ses tensions et se révèle un outil de la contestation. Cette exposition a été réalisée avec la participation de la BILIPO (Bibliothèque des Littératures Policières).</i>  02 97 89 00 70 mediatheque@ville-lanester.fr</p>	<p><b>* Lannarstêr : mediaoueg : adal an 11 a viz Genver betek ar 16 a viz C'hwevrer</b>  <b>« Romantoù-polis ar bed » pannelloù-ballin, levrioù E pep lec'h nend eus nemet kevrin àr gevrin, n'eus nemet ar wrez hag dremmvroioù a ziforc'h. Piv ag an den pe an natur a sav ar suspens ? Oc'hpenn diluziñ kudenoù, e pep lec'h dre ar bed e ra ar romant-polis an tu de gaozeal a ziaesterioù ar pemdez, ag ar gevredigezh hag ag he zennderioù. Savet eo bet an diskouezadeg-mañ get harp Levraoueg ar Lennegezh Polis (BILIPO).  Titouroù : 02 97 89 00 70 -  mediatheque@ville-lanester.fr</b></p>
<p><b>* Guidel, médiathèque du 24 janvier au 14 février</b>  <b>« Broderie et dentelles » exposition de broderies</b>  <i>La Broderie est l'une des traditions les plus réputées de Bretagne. Véritable Art, la broderie bretonne s'est illustrée par sa technique et son élégance pour devenir aujourd'hui un pilier de notre patrimoine. L'Institut Culturel de Bretagne met à l'honneur la broderie et la dentelle du pays vannetais. Cette exposition s'intéressera tout particulièrement au développement de ces travaux d'aiguilles : techniques, artisanat, historique, costumes traditionnels, créations contemporaines, travaux du concours, animations...</i>  Rens. : 02 97 65 05 30</p>	<p><b>* Gwidel, mediaoueg : adal ar 24 a viz Genver betek ar 14 a viz C'hwevrer</b>  <b>« Broderezh ha dantel » diskouezadeg broderezh Broderezh a zo unan a hengounoù brudetañ Breizh. Un Arz gwirion eo ar broderezh e Breizh eztaolet dre e deknologiezh hag e granded ha daet eo da vont ur skor evit hor glad. Skol-Uhel ar Vro a gas ton da vroderezha dantel Bro-Gwened. An diskouezadeg-mañ a bled dreist-holl àr ziorren ar labour nadoez : teknik, artizanerezh, istor, dilhad hengounel, krouidigezhioù kempred, labourioù kenstrivadegoù, ambilh...  Titouroù : 02 97 65 05 30</b></p>
<p><b>* Lorient</b>  <b>Ecole des Beaux-Arts (EEsab) du 25 janvier au 23 février</b>  <b>« Parias, les Roms en Europe »</b>  <i>projet du photographe Alain Keler</i></p>	<p><b>* An Orian</b>  <b>Skol an Arzoù-Kaer (EEsab) adal ar 25 a viz Genver betek an 23 a viz C'hwevrer</b>  <b>« Pariaed, ar Romed e Europa »</b>  <i>Raktres Alain Keler, luc'hskeudenner</i></p>
<p><b>* Riantec : bibliothèque et château de Kerdurand du 26 janvier au 15 février</b>  <b>« Dasson an Awel, cornemuses et bombardes du monde »</b>  <i>Alain Le Buhé initiateur de la collection musicien et créateur de bagadoù interviendra pour faire vivre auprès du public cette exposition.</i>  Une visite guidée avec les commentaires d'Alain Le Buhé aura lieu tous les mardis à 18 h au Château de Kerdurand. Entrée gratuite  Rens. : 02 97 33 85 89</p>	<p><b>* Riantec : bibliothèque et château de Kerdurand du 26 janvier au 15 février</b>  <b>« Dasson an Awel, cornemuses et bombardes du monde »</b>  <i>Alain Le Buhé initiateur de la collection musicien et créateur de bagadoù interviendra pour faire vivre auprès du public cette exposition.</i>  Une visite guidée avec les commentaires d'Alain Le Buhé aura lieu tous les mardis à 18 h au Château de Kerdurand. Entrée gratuite  Rens. : 02 97 33 85 89</p>
<p><b>* Hennebont : Hall du centre socio-culturel du 1<sup>er</sup> au 28 février</b>  <b>« L'hermine en Bretagne » panneaux réalisés par l'Institut Cultrel de Bretagne</b>  <i>L'hermine n'est pas un symbole héraldique spécifiquement</i></p>	<p><b>* Henbont : Hall degemer kreizenn sokiolkulturel adal ar 1<sup>añ</sup> betek an 28 a viz C'hwevrer</b>  <b>« An erminig e Breizh » (panelloù) aozet get Skol-Uhel ar Vro</b></p>

# programme 2013 au 08/01/2013

<p><i>breton. Elle a fait son apparition dans les armes ducales au début du XIIIe siècle et c'est avec la dynastie des Monforts qu'elle prend toute sa place pour s'identifier dès lors à la Bretagne, malgré la disparition du duché, et cela jusqu'à nos jours, le logo de la Région bretonne en témoigne.</i></p>	<p><i>N'eo ket an erminig un arouez ardamezel breizhat nemetken. Dont a ra àr-wel e-barzh ardamezioù an Duked e penn-kentañ an XIIIvet kantved ha get tiernac'h ar re Monfort e ta da vout skeudenn identelezh Breizh en desped da steu ziadur an Dukelezh, betek an deiz a-hiriv, èl m'en diskouez logo Rannvro Breizh deomp c'hoazh.</i></p>
<p>* Caudan : médiathèque : du 1<sup>er</sup> au 28 février  <b>« L'Ankoù, l'Enfer et le Paradis »</b>  <i>Rites et croyances autour de la mort en Bretagne.  Photographies de Tarzh an Deiz</i>  Rens. 02 97 80 50 55</p>	<p>* Kaodan : mediaoueg : adal ar 1<sup>añ</sup> betek an 28 a viz C'hwevrer  <b>« L'Ankoù, l'Enfer et le Paradis »</b> Lidoù ha kredennoù àr-dro d'ar marv e Breizh.  Skeudennoù Tarzh an Deiz  Titouroù : 02 97 80 50 55</p>
<p>* Plœmeur, Club de Loisirs du centre de rééducation et de réadaptation de Kerpape du 4 février au 8 mars  <b>« Une Flore du Morbihan . . . dans tous ses états »</b>  <i>Textes et photographies de Daniel Allaire, illustrés d'extraits de textes de Guillevic et autres poètes de Bretagne. 55 photographies commentées de fleurs sauvages du Morbihan et présentées en français et en breton.</i></p>	<p>* Plañvour, Kleub Dudi kreizenn addiorren hag azgouestadur Kerpab adal ar 4 a viz C'hwevrer betek an 8 a viz Meurzh  <b>« Struzh ar Morbihan... a bep eil penn »</b>  Testennoù ha skeudennoù get Daniel Allaire, skeudennet get arroudoù testennoù get Guillevic ha barzhed arall a Vreizh. 55 luc'hskeudenn bleu gouez ag ar Morbihan displeget ha kinniget e galleg hag e brezhoneg.</p>
<p>* Quéven : médiathèque du 5 février au 9 mars  <b>« Bretagne gourmande »</b>  de Nathalie Beauvais et Yvan Zedda (photographe)</p>	<p>* Kewenn : mediaoueg : adal ar 5 a viz C'hwevrer betek an 9 a viz Meurzh  <b>« Breizh lipous »</b> get Nathalie Beauvais ha Yvan Zedda (luc'hskeudenner)</p>
<p>* Plœmeur, médiathèque du 1<sup>er</sup> au 26 mars  <b>« Les fêtes bretonnes »</b>  Photographies de R Micheau-Vernez  Rens. 02 97 86 40 31</p>	<p>* Plañvour, mediaoueg : adal an 1<sup>añ</sup> betek an 26 a viz Meurzh  <b>« Gouelioù e Breizh »</b> luc'hskeudennoù get Robert Micheau-Vernez  Titouroù : 02 97 86 40 31</p>
<p>* Lorient : Galerie du Faouedic – à partir du 17 mars (du mercredi au dimanche de 14 à 19h)  <b>Akhilesh Verma</b> (sérigraphie)  <i>Peintre, écrivain, commissaire d'expositions et vice-président de l'Alliance Française de Bhopal. Les compositions abstraites d'Akhilesh présentent une certaine candeur à travers un langage géométrique qui combine lignes, couleurs et tons.</i>  Rens. : 02 97 02 22 57</p>	<p>* An Oriant :  <b>Palier ar Faouedig - betek ar 17 a viz Meurzh</b> (adal ar Merc'her betek ar Sul, etre 2e d'enderv ha 7e da noz.)  <b>Akhilesh Verma</b> (sérigraphie)  <i>Peintre, écrivain, commissaire d'expositions et vice-président de l'Alliance Française de Bhopal. Les compositions abstraites d'Akhilesh présentent une certaine candeur à travers un langage géométrique qui combine lignes, couleurs et tons.</i>  Titouroù : 02 97 02 22 57</p>
<p>* Pont-Scorff, cours des métiers d'art du 17 mars au 23 avril  <b>« Oné l'ours du Scorff »</b> photographies de Bernard Collet (dessins, volumes, installations)  Rens. 02 97 32 55 74 - courdesmetiersdart@orange.fr</p>	<p>* Pont-Skorf, nein ti ar Briñsed adal an 17 Meurzh betek an 23 a viz Ebrel  <b>« One, arzh ar Skorf »</b> luc'hskeudennoù get Bernard Collet (tresadennoù, ampledoù, staliadurioù)  Titouroù : 02 97 32 55 74 - courdesmetiersdart@orange.fr</p>
<p><b>Les Deizioù fêtent le livre</b>  Pendant les Deizioù, je lis un livre sur la Bretagne</p>	<p><b>An Deizioù : enor d'ar levrioù</b>  E-pad an Deizioù e lennan ur levr diàr-benn Breizh</p>

# programme 2013 au 08/01/2013

<p>Présentation et mise en avant du fonds breton dans les médiathèques du Pays de Lorient : Lorient, Lanester, Locmiquélic, Larmor-Plage, Plouay, Ploemeur, Languidic, Quéven, Caudan, Riantec, Keryado, Bois du Château</p>	<p>Un tammig ton : E-pad an Deizioù, e vez diskouezet levrioù ha pladennoù a Vreizh e mediaouegoù Bro an Oriant : An Oriant, Lannarstêr, Lokmikêlig, An Arvor, Ploue, Plaïvour, Langedig, Kewenn, Kaodan, Rianteg, Keriodoù-An Oriant, Koad-ar-C'hastell-an Oriant.</p>
<p><b>Les Deizioù fêtent la cuisine bretonne</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Au Centre Kerpape</b> : menus avec recettes bretonnes, de nombreuses animations le mercredi au club loisirs.</li> <li><b>Pays de Lorient</b> : du 11 au 15 février dans les restaurants municipaux, foyers de personnes âgées (Lorient, Lanester, Quéven, Hennebont, Larmor Plage, Inzinzac Lochrist, Restaurant Universitaire de Lorient) <b>Lorient</b> : 5 déjeuners bretons en restauration scolaire et municipale</li> </ul> <p>Exposition - Restaurant municipal l'Orientis à Lorient Œuvres de <b>Suzie Rouleau</b>, artiste peintre (photos, peintures, collage...)</p> 	<p><b>Lidet e vo keginerezh Breizh e-pad an Deizioù</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Kreizenn Kerpab</b> : sizhuniad keginerezh Breizh Rolloù-meuzioù diàr rekipeoù ar vro hag abadennou niverus d'ar Merc'her er c'hleub dudi</li> <li><b>Bro an Oriant</b> : sizhuniad keginerezh Breizh adal an 11 betek ar 15 a viz C'hwevrer er pretioù-kêr, bodoù-lojiñ ar re gozh ( (An Oriant, Lannarstêr, Plaïvour, Kewenn, Henbont, An Arvor, Zinzag-Lokrist, preti skol-veur an Oriant) <b>An Oriant</b> : 5 pred breizhat e pretioù-skol ha pretioù-kêr</li> </ul> <p>Diskouezadeg – Preti-kêr an Orientis Oberennou <b>Suzie Rouleau</b>, arzourez livourez (luc'hskeudennou, livadennou, pegadennou...)</p>
<p><b>Cinéma en breton pour les scolaires</b></p> <p>Org. : Emglev Bro an Oriant</p> <p>2 films :</p> <p>« <b>Le Gruffalo</b> » « <b>Les contes du bonhomme de neige</b> » à partir de 3 ans « <b>Arrietty</b> » à partir de 6 ans</p> <p>4 février : Hennebont 14 février Languidic 18 mars : Lorient 19 mars : Pont Scorff 21 mars : Lanester</p>	<p><b>Sinema e brezhoneg evit ar skolidi</b></p> <p>Savet get : Emglev Bro an Oriant</p> <p>2 film : « <b>Le Gruffalo</b> » « <b>Les contes du bonhomme de neige</b> » adal 3 blez « <b>Arrietty</b> » adal 6 vlez</p> <p>4 février : Hennebont 14 février Languidic 18 mars : Lorient 19 mars : Pont Scorff 21 mars : Lanester</p>
<p><b>Au pays de Lorient la jolie bretonne</b></p> <p>A l'Océanis les 2 et 3 mars 2013</p> <p>Après trois ans d'enquêtes, de collectages, de rencontres, d'interviews, de restitutions autour des mémoires et des histoires à travers le pays de Lorient, Lucien Gourong, sous l'égide de Emglev Bro an Oriant et l'association Racont'art, invite à une découverte artistique de ce travail à travers deux grands moments programmés à l'Océanis de Ploemeur le samedi 2 et dimanche 3 mars. Le samedi tout d'abord avec le spectacle final «Les aventures de Roger Postolic», un récit de vie nourri par</p>	<p><b>E Bro an Oriant, ar Goant</b></p> <p>En Océanis d'an 2 ha 3 a viz Meurzh 2013</p> <p>Goude tri blezad enklaskoù, dastum, emgavioù, etreweladennou, daskasadennou en-dro hirsoñjoù hag istoerioù Bro an Oriant eh omp kouivet get Lucien Gourong da zizoloïñ frouezh arzel e labour dindan gwarez Emglev Bro an Oriant ha ar gevredigezh Racont'art. Daou brantad meur a zo bet lakaet à brogramm an Océanis e Plaïvour, d'an 2 ha 3 a viz Meurzh. D'ar Sadorn, da gentañ, get arvest-dibenn "Avañturioù Roger Postolic ", danevell ur vuhez, maget get an</p>

# programme 2013 au 08/01/2013

la collecte des ateliers mémoires menés avec l'aide de 17 médiathèques du pays de Lorient en 2011 et 2012. L'existence de ce Keryadin chauffeur-livreur de vins à travers toute la contrée lorientaise disparu avec son camion dans la nuit du 10 au 11 octobre 1955 entre la Maison Rouge à Kervignac et le Café des Trois Couleurs à Locmiquélic est l'occasion d'une plongée dans

l'univers et les imaginaires du pays de Lorient marqués par le port, les forges, les kaolins, la pêche, une litanie d'événements marquants ( le crime du Loch, celui de Penquesten, l'arrivée à Lomener des Espagnols, leur rôle dans la résistance, le vol d'un menhir à Languidic...) et une kyrielle de manifestations au travers desquelles se reconnaît le gentilé lorientais ( les fêtes du Vœu à Hennebont, de la Victoire à Lorient, des langoustines à Locmiquélic, le pardon de Kergornet à Gestel, etc.). Une fresque de deux heures, qui mêle grande et petites histoires, chroniques et chansons, dans laquelle nous plonge le conteur accompagné par Serge Le Clanche, son compagnon de scène depuis 13 ans.

Puis le dimanche à partir de 12 heures, un merenn braz (apéro au cidre, langoustines au beurre de karigosse, friko kaol au chou de Lorient et à la charcuterie artisanale lorientaise, kapev breton) animé par Lucien Gourong avec communications autour des produits gastronomiques du pays de Lorient, interventions artistiques en chansons, musiques, danses, chroniques (Loeroù ruz, Chevrollier-Le Bot, cercle de Larmor-Plage, etc.) et au final le 1<sup>r</sup> concours mondial du Lorientais. Le concours mondial du Lorientais, le vrai gâteau breton. Ancêtre du gâteau breton, né à Port-Louis et devenu aujourd'hui la grande spécialité emblématique de toute la Bretagne, ce concours est ouvert aux seuls particuliers, sous l'égide d'un jury de professionnels et de gastronomes, récompensé par une remise de médailles d'or, d'argent et de bronze, doté de nombreux prix. Il comportera deux catégories : une recette prescrite remise à la demande aux participant(e)s (celle du gâteau de Port-Louis) ou (et) une recette libre (de famille, à la manière de, à la façon de etc.). Le règlement du concours est à demander à

- Emglev Bro an Orian : Maison des associations-12 straed/rue Colbert- 56100 LORIENT - 02 97 21 37 05 - [emglevbroanorian@orange.fr](mailto:emglevbroanorian@orange.fr)
- Librairie Coop Breizh : 60 r Port - 56100 LORIENT - 02 97 21 22 17 – [coopbreizh.anorian@wanadoo.fr](mailto:coopbreizh.anorian@wanadoo.fr)
- Association Racont'art : Le Pradic- 56620 Pont Scorff - 06 48 43 09 48 - [racont-art@orange.fr](mailto:racont-art@orange.fr)
- Librairie Sillage-centre Commercial - 56270 Ploemeur - 02 97 86 32 25

dastum graet e atalieroù hirsoñj kaset get sikour 17 mediaoueg bro an Oriant e 2011 ha 2012. Paotr Keriadoù, blenier-deroer gwin dre kontre an Oriant a oa aet diwar-wel get e gamionad gwin e-pad an noz etre an 10 hag an 11 a viz Gouel-Mikêl 1955, etre an Ti Ruz Kervignag ha Tavarn an Tri Liv Lokmikêlig. Get e vuheidigezh e kaver an tu da spluiñ e bed hag e faltazi Bro an Oriant, anadet get ar porzh, ar govelioù, ar douar-gwenn, ar pesketeraezh, un aridennad darvoudoù heverk (torfed ar Loc'h, kani Penkesten, donedigezh ar Spagoled e Lomener, o roll en harzerez, menhir Langedig laeret...) hag ur sterdigennad abadennoù a c'hello tud an Oriant en em anavout enne (gouelioù Itron Varia ar Ro en Henbont, an Trec'h en Oriant, ar grilhed-sabl e Lokmikêlig, pardon Kergorned er Yestael, h.a.)

E-pad div euriad e tiroll ar freskenn a vesk istoerioù bihan pe bras, kronikoù ha kanennoù, hag ar c'hontour ambrouget get Serge Le Clanche, e gensort leurenn a-c'houde 13 vlez.

D'ar Sul, neuze, adal kreisteiz, e vo servijet ur verenn vrás (digor-kalon get chistr, grilhed-sabl get Kari-Gosse, friko-kaol get kaol an Oriant ha charkuterezh artizanel an Oriant, katev breton) a vo lusket get Lucien Gourong get kelaouadennoù àr-dro d'aozadoù hevlezourel Bro an Oriant, kanennoù, sonerez, dañs, kronikoù (Loeroù ruz, Le Bot-Chevrollier, kelc'h An Arvor...) hag er fin kentañ kevezadeg bedel an Orientad. Kevezadeg-bed an Orientad, ar gwir katev breton, hendad ar c'hatev breton, ganet e Porzh-Loeiz, daet eo da vout hiriv aozad arouezel meur Breizh abezh. Digor eo ar genstrivadeg-mañ d'ar brevezidi hepken, dindan gwarez barnerion a-vicher ha hevlezourion, prizet get roadenn medalennoù aour, argant hag arem ha prizioù arall niverus. Daou rann a vo enni : ur rekipe ret a vo roet diàr gouleñn ar berzhidi (kani katev Porzh-Loeiz) pe (ha) ur rekipe e diviz pep unan (rekipe familh, e mod unan bennak, èl ma rae unan arall...). Reolenn ar gevezadeg a c'heller gouleñn get :

- Emglev Bro an Orian Ti ar C'hevredadoù -12 straed - 56100 AN ORIANT  
02 97 21 37 05 - [emglevbroanorian@orange.fr](mailto:emglevbroanorian@orange.fr)
- Librairie Coop Breizh 60 straed ar Porzh - 56100 AN ORIANT - 02 97 21 22 17  
[coopbreizh.anorian@wanadoo.fr](mailto:coopbreizh.anorian@wanadoo.fr)
- Kevredigezh Racont'art Ar Pradic - 56620 Pont-Skorf - 06 48 43 09 48 – [racont-art@orange.fr](mailto:racont-art@orange.fr)
- Librairie Sillage Kreizenn Genwerzh - 56270 Plañvour - 02 97 86 32 25

Prizioù :

# programme 2013 au 08/01/2013

<p><b>Tarifs</b></p> <p>« Les aventures de Roger Postolic » : 10 euros</p> <p>Déjeuner animé : 15 euros (sans les boissons).</p> <p>Réservations aux mêmes lieux cités ci-dessus (Emglev Bro an Oriant, Librairie Coop Breizh, Racont'art, Librairie Sillage)</p> <p>Cet événement, moment phare des Deizioù 2013, organisé par Emglev Bro an Oriant et le Festival des contes d'hiver, bénéficie de la collaboration de l'Université du temps libre, du soutien de la Mairie de Plœmeur, de Lorient Agglomération, du Conseil Général du Morbihan et du Conseil Régional de Bretagne et du partenariat de la Sem-Kerroman, des maraîchers bios et producteurs de choux du pays de Lorient, de la charcuterie Le Brize de Plouay, des boulangers-pâtissiers de la région lorientaise, de la laiterie de Kerguillet et des cidres Le Guérroué.</p>	<p>« Avañturiouù Roger Postolic » : 10 euro Pred bourrapl : 15 euro ( hep an evajoù). Da vout miret er lec'hoiù meneget a-us (Emglev Bro an Oriant, Levrdi Coop Breizh, Racont'art, Levrdi Sillage)</p> <p>Prantad meur an Deizioù 2013 e vo an degouezhadenn-se, savet get Emglev Bro an Oriant ha Festival kontadennou ar gouiañv, Skol-Veur an Amzer Vak, harp Ti-kêr ha Kegin Kreiz Plañvour, An Oriant Strollegezh, Kuzuk Departamant ar Morbihan, Kuzul Rannvro Breizh ha kevelerez ar SEM-Kerroman, ar legumajerion bio ha kenderc'herion kaol bro an Oriant, ar charkuterez Le Brize a Bloue, baraerion-gwastellerion kornad an Oriant, ar laezherezh Kerguillet ha sistrerez Ar Guerroué</p>
<p><b>« YEH VOUTIN »</b></p> <p>Du 2 février au 30 mars sur le Pays de Lorient</p> <p>Série d'interventions artistiques et pédagogiques autour de la culture bretonne en partenariat avec les 3 associations de l'enseignement bilingue : Dihun, Diwan et Div Yezh.</p> <p>Intervention de musiciens dans les écoles bilingues du Pays de Lorient.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- stage de musique traditionnelle</li> <li>- exposition « Oné, l'ours du Scorff » et ateliers d'arts plastiques</li> <li>- littérature jeunesse</li> <li>- contes en langue bretonne</li> </ul>	<p><b>« YEH VOUTIN »</b></p> <p>Adal an 2 a viz C'hwevrer betek an 30 a viz Meurzhe Bro an Oriant</p> <p>Heuliad abadennoù arzel ha pedagogel en-dro da sevenadur breizhat kevelet get an teir c'hevredigezh ar c'helenn divyezhek : Dihun, Diwan ha Div Yezh Abadennoù get muzisianed e skolioù divyezhek Bro an Oriant.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Staj sonerezh hengounel</li> <li>• Diskouezadeg, « One, l'ours du Scorff »</li> <li>• Atalieroù arzoù delvel</li> <li>• Lennegezh evit ar yaouankiz</li> </ul> <p style="text-align: right;">- Kontadennoù e brezhonek</p>
<p><b>Rencontres d'Hiver du conte</b> <i>(participation libre)</i></p> <p><b>26 janvier</b>, LORIENT, 15 h - Balade contée au départ de Keryado sur les traces de Roger Postolic, enfant : <b>Lucien GOURONG</b></p> <p><b>2 février</b>, CAUDAN, 15 h - Contes en liberté à la médiathèque avec le duo Huile d'Olive et Beurre salé</p> <p><b>3 février</b>, CLEGUER, 11 h - Bébé contes à la Grange avec <b>Débora DI GILIO</b></p> <p><b>INZINZAC LOCHRIST</b>, 17 h - Contes en liberté à la Maison de Quartier de la Montagne : <b>Huile d'olive &amp; Beurre salé</b> (Duo de conteuses à consommer sans modération !)</p> <p><b>8 février</b> PLOERDUT, 20h30 - Contes en liberté à la salle des mariages :</p> <p><b>9 février</b> GESTEL, 17 h Contes en liberté Manoir du Lain : <b>Mélancolie MOTTE</b></p> <p><b>16 février</b> GUIDEL, 14 h30 - Contes en liberté à la médiathèque : <b>Frédéric NAUD</b></p>	<p><b>Rencontres d'Hiver du conte</b> <i>(participation libre)</i></p> <p><b>Emgavioù Gouiañv ar c'hontadennoù</b> <i>(perzhiadur reve kalon pep unan)</i></p> <p><b>26 a viz Genver</b> AN ORIANT 3<sup>e</sup> d'enderv – Baleadennoù kontet a grogo e Keriadoù à roudou Roger Postolic, ar bugel : Lucien GOURONG <b>Attente de confirmation</b></p> <p><b>2 a viz C'hwevrer</b> KAODAN 3<sup>e</sup> d'enderv – Kontadennoù en o frankiz er vediaoueg get an daouad <b>Huile d'olive &amp; Beurre salé</b></p> <p><b>3 a viz C'hwevrer</b> KLEGER 11<sup>e</sup> vintin – Kontadennoù babiged get <b>Débora DI GILIO</b></p> <p><b>ZINZAG-LOKRIST</b> 5<sup>e</sup> d'enderv - Kontadennoù en o frankiz e Ti-Karter ar Menez : <b>Huile d'olive &amp; Beurre salé</b> (Daouad kontourez da selaou doc'h ar sour !)</p> <p><b>8 a viz C'hwevrer</b> PLEURDUD 8<sup>e</sup>30 da noz - Kontadennoù en o frankiz e sal an euredoù</p> <p><b>9 a viz C'hwevrer</b> AR YESTAEL Kontadennoù en o frankiz e Maner ar Lain : <b>Mélancolie MOTTE</b></p>

# programme 2013 au 08/01/2013

**17 février** CLEGUER, 17 h30 - Contes en liberté à la Grange : **Frédéric NAUD**

**23 février** QUEVEN, 17 h - Contes en liberté avec **Simon GAUTHIER**

**24 mars** CLEGUER, 15 h - Balade contée au départ de la Grange avec **Victor COVA CORRÉA**

**16 a viz C'hwevrer GWIDEL** 2<sup>e</sup>30 d'enderv - Kontadennoù en o frankiz er vediaoueg : **Frédéric NAUD**

**17 a viz C'hwevrer KLEGER** 5<sup>e</sup>30 d'enderv-noz - Kontadennoù en o frankiz er C'hrañj : **Frédéric NAUD**

**23 a viz C'hwevrer KEWENN** 5<sup>e</sup> d'enderv - Kontadennoù en o frankiz get **Simon GAUTHIER**

**24 a viz Meurzh KLEGER** 3<sup>e</sup> d'enderv - Kontadennoù en o frankiz hag a loc'ho ag ar C'hrañj get **Victor COVA CORRÉA**